

匯聚知識，傳播文化

Gathering Knowledge and Promoting Chinese Culture

珍藏重要文化資產， 為中華文化加值

重要特藏年度徵集成果

為典藏國家文獻，保存國家珍貴文獻資產，本館藉由多方蒐集舊籍文獻相關資訊、查訪國內外收藏家收藏狀況等，積極進行舊籍文獻資料之徵集。2017年更突破傳統採購模式，於2月11日參與2017臺北國際書展「『數卷聽春』為愛與書尋找生命落腳處珍本古籍公益拍賣會」，競標購得古籍《增刪卜易大全》1函6冊及《鐵道案內旅行》1冊；另於8月13日參與華山文創園區舉辦之「寶島漫波—臺灣文物、詩人、字畫專場拍賣會」，競標購得，朱芾亭詩稿、信札45張，持續充實臺灣相關史料文獻。截至2017年底止，計典藏善本舊籍26萬817冊、年畫2,202幅、古文書2,360種（2,375件）、拓片1萬3,634幅、明信片1萬1,951張、百年中文圖書587冊、百年日韓文圖書1,176冊、百年西文圖書4,423冊、西文古地圖25幅、中文古地圖573幅、名賢墨寶等雜件604件。其中，依據「文化資產保存法」指定為國寶

Collecting Important Cultural Assets to Increase the Value of Chinese Culture

Results of the Annual Acquisition of Special Collections

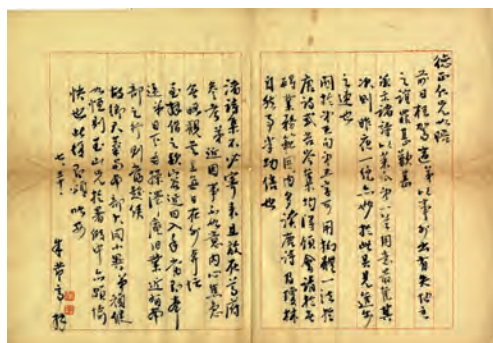
To acquire national documents and preserve precious assets of the national literature, the National Central Library continued to gather information on old books and documents, visit collections in the country and abroad, check the condition of rare books and documents, and conduct reviews of old books and documents for purchase. In 2017, the NCL adopted a new method of procurement by participating in the “Shu-juan Ting-chun: A public auction for finding good homes for rare books” held on Feb. 11, 2017 at the Taipei International Book Exhibition. The NCL purchased by a successful bid on 6 volumes of *Zengshan buyi daquan* (Amended Edition of the Compendium on Divination) and a volume of *Tiedao annai luxing* (Traveling by Train). On August 13, the NCL participated in “Formosa Mumbo: an auction of cultural relics, calligraphy and paintings of Taiwan” held in Huashan Creative Park and purchased by bidding on manuscripts by the poet Zhu Feiting and 45 letters to add to its collection of historical data and documents concerning Taiwan. By the end of 2017, the Library's collection totaled 260,817

者計40部303冊（卷）、重要古物者249部2,875冊，另列為珍貴動產者計有古籍449部5,311冊（卷）、書畫23件。

volumes of rare books, 2,202 New Year paintings, 2,360 rare documents (2,375 items), 13,634 ink rubbings, 11,951 vintage postcards, 587 Chinese books more than one hundred years old, 1,176 books in Japanese and Korean languages more than one hundred years old, 4,423 Western books more than one hundred years old, 25 historical Western maps, 573 ancient Chinese maps, and 604 treasured scrolls of calligraphy and paintings by renowned writers and painters. Among these, 40 titles consisting of 303 volumes are listed as national treasures, 249 titles consisting of 2,875 volumes are listed as important antiquities, and 449 rare editions consisting of 5,311 volumes and 23 paintings are listed as valuable works, according to the Cultural Heritage Preservation Act.

2017年本館突破傳統採購模式，於拍賣會競標購得之《增刪卜易大全》、《鐵道案內旅行》及朱芾亭詩稿、信札等圖書文獻。

In 2017, the NCL adopted a new approach of procurement by participating in an auction and procured 6 volumes of *Zengshan buyi daquan* (Amended Edition of the Compendium on Divination) and a volume of *Tiedao annai luxing* (Traveling by Train), Manuscripts and correspondence of Zhu Fai-ting at the auction.



積極爭取手稿捐贈，持續累積國家珍貴文獻資產

2017年持續徵集鍾文音、張系國、夏曼·藍波安、林煥彰、平路、馬水龍、歐陽子、依法兒、蘇偉貞、痾弦、巴代、向明、路寒袖、李潼、柯慶明、廖玉蕙、蔡全茂、梁丹丰、林綠、余光中、陳慧樺、李家同、曾永義、黃錦樹、陳義芝、陳大為、羅蘭等50位名人手稿畫作合計約5,869件。為公開表達對捐贈者之敬意與謝意，本館於2月24日辦理客籍作家「杜潘芳格女士手稿捐贈儀式」、5月5日辦理「馬水龍先生手稿捐贈儀式」。

為推廣文學閱讀，本館策辦3場「館藏名家手稿特展」，分別於5月9日至6月4日舉辦「馬水龍先生手稿暨畫作展」，展出馬水龍先生音樂手稿，包括：〈迴旋曲〉、〈臺灣組曲〉、〈關渡隨想〉、〈小提琴與鋼琴對話〉、〈隨想曲〉、〈梆笛協奏曲〉與油畫及照片等數十件；6月13日至8月13日舉辦「動物的世界—林良先生手稿插畫展」，展出兒童文學泰斗林良先生以動物為主題之作品共有50餘件。此外，更特選清末民國名家如蔡元培、于右任、黃侃、張大千、李石曾、章炳麟等手稿書畫50件，於10月31日至12月31日辦理「不信青春喚不回—近代名家書畫手稿展」，受到廣大讀者喜愛與好評。

Actively Soliciting Manuscript Donations, Continuously Accumulating Precious National Document Assets

In 2017, the Library procured 5,869 manuscripts of 50 renowned writers and painters for its collection, including those by Zhong Wen-yin, Zhang Xi-guo, Syaman Rapongan, Lin Huan-zhang, Ping Lu, Ma Shui-long, O-yang Zi, Yi Fa-er, Su Wei-zhen, Ya Xiuan, Ba Dai, Xiang Ming, Lu Han-xiu, Li Tong, Ke Qing-ming, Liao Yu-huei, Cai Quan-mao, Liang Dan-feng, Li Lu, Yu Guangzhong, Chen Huei-hua, Li Jia-tong, Zeng Yung-yi, Huang Jin-shu, Chen Yi-zhi, Chen Da-wei, and Luo Lan. To show its respect and gratitude, the Library held the “Ceremony for the Donation of the Manuscripts of Ms. Du Pan Fang-ge,” a Hakka author, on February 24 and the “Ceremony for the Donation of the Manuscripts of Mr. Ma Shui-long” on May 5.

To promote reading of literary works, the Library held three “Special Exhibitions of the Library Collection of Manuscripts of Renowned Writers” between May 9 and June 4, the “Exhibition of the Manuscripts and Paintings of Mr. Ma Shui-long,” which displayed the manuscripts of sheet music of Mr. Ma Shui-long, including Rondo, Taiwan Suite, Guandu Caprice, A Dialogue of Violin and Piano, Capriccio, Bangdi Flute Concerto, as well as dozens of his paintings and photographs. The exhibition “The Animal Kingdom: An Exhibition of the Manuscripts of Illustrations of Mr. Lin Liang” was held between June 13 and August 13. It displayed more than 50 works with animals as subject matter by Mr. Lin Liang, a master of children’s literature. In addition, the exhibition “Recalling the Youth: An Exhibition of Manuscripts of Renowned Modern Writers and Artists”, which featured manuscripts and paintings of famous authors and writers of the period between the end of the Qing Dynasty and the beginning of the Republic, those of Cai Yuanpei, Yu Youren, Huang Kan, Zhang Daqian, Li



2月24日，辦理「杜潘芳格女士手稿捐贈儀式」。
“The Ceremony for the Donation of the Manuscripts of Ms. Du Pan Fang-ge” was held on February 24.



5月5日，辦理「馬水龍先生手稿捐贈儀式」。
“The Ceremony for the Donation of the Manuscripts of Mr. Ma Shui-long” was held on May 5.



5月9日至6月4日，舉辦「馬水龍先生手稿暨畫作展」。
“The Exhibition of Manuscripts and Paintings of Mr. Ma Shui-long” was held between May 9 and June 4.



6月13日至8月13日，舉辦「動物的世界—林良先生手稿插畫展」。
The exhibition of “The Animal Kingdom: An Exhibition of the Manuscripts of Illustrations of Mr. Lin Liang” was held between June 13 and August 13.

持續館藏古籍與手稿數位化，充實「古籍與特藏文獻資源」資料庫

2017年持續進行館藏古籍數位化作業，截至2017年已完成數位化之珍貴古籍有1萬363部，內容涵蓋國寶、重要古物古籍、敦煌卷子，以及宋、金、元版古籍、重要稿本、鈔本、批校本、彩繪本、明代重要文集、戲曲小說版畫刊本等。2017年計完成數位掃描古籍636種5,178冊之數位影像32萬45影幅及微捲／片數位化轉製269種2,666冊之數位化影像20萬22影幅，合計共52萬67影幅；及完成拓片拍攝28種

Continuing to Digitize Rare Books and Manuscripts to Expand the “Rare Books and Special Collections” Database

In 2017, the Library continued to digitize rare books. By the end of 2017, a total of 10,363 precious rare books were digitized, including national treasures, important antiquities and rare books, Dunhuang scrolls, rare books from the Song, Jin, and Yuan dynasties, important manuscripts, transcripts, critical editions, and picture books, as well as important literary collections and illustrated editions of dramatic novels from the Ming dynasty. In 2017, the Library digitized a total of 520,067 images, including 320,045 images of 636 rare books consisting of 5,178

60影幅，並陸續上傳「古籍影像檢索系統」。

此外，本館近年來致力於名人手稿之徵集，累積相當規模之成果，其價值為研究近現代學術與當代文學、藝術史之第一手史料，並已成為館藏發展核心項目之一。為使資料得以妥善保存並提供讀者使用，本館針對手稿等資料進行數位化作業，並逐年將完成數位化之影像上傳「當代名人手稿典藏系統」，並訂定手稿、書信、書畫及照片四類型之詮釋資料欄位架構，配合影像於系統上呈現。2017年計完成手稿等資料高階平臺掃描1萬2,000影幅、書畫高階數位拍攝50影幅、影像詮釋資料著錄1,000筆。

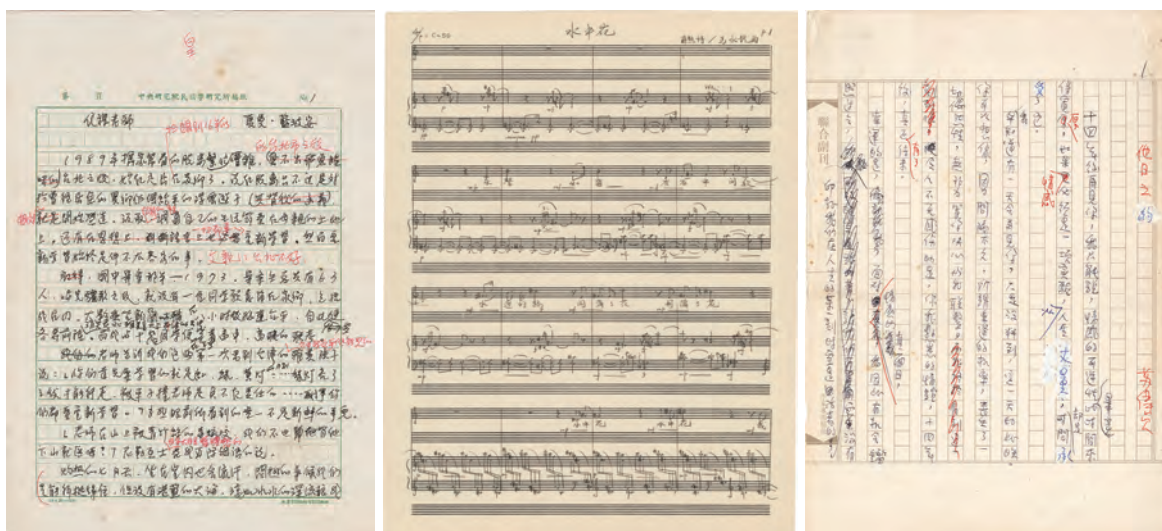
volumes and 200,022 images of 269 rare books totaling 2,666 volumes. In addition, 60 images of 28 ink rubbings were produced and uploaded into the “Rare Books Digital Images Search System.”

In addition, the Library has been working on collecting manuscripts of renowned writers and artists with substantial results. The collection is highly valued since it is comprised of primary historical source materials for researchers in the fields of modern academia, contemporary literature, and art history. Thus, it continues to be one of the core projects in the development of the Library's collection. To properly preserve the collection for the use of library patrons, the Library has been digitizing the manuscript materials and uploading them into the “Contemporary Celebrities' Manuscripts System” with four types of metadata schemes, including those for manuscripts, letters, calligraphy and paintings, so that the manuscript materials can be properly preserved and accessed by library patrons. In 2017, the Library produced a total of 12,000 images of manuscripts, 50 high-resolution digital pictures of calligraphy and paintings, and 1,000 items of metadata.



2017年，完成數位掃描古籍905種之數位影像52萬67影幅，及完成拓片拍攝28種60影幅，並陸續將成果上傳「古籍影像檢索系統」。

In 2017 the Library digitized a total of 520,067 images of 905 rare books, 60 images of 28 ink rubbings and uploaded them into the “Rare Books Digital Images Search System.”



2017年完成手稿等資料掃描1萬2,000影幅，並將數位成果陸續上傳「當代名人手稿典藏系統」。
In 2017 12,000 images of materials such as manuscripts were produced and have been digitized and uploaded into the "Contemporary Celebrities' Manuscripts System."

完善特藏文獻修復環境，永續保存國家珍貴資產

2016年本館向文化部提案申請獲得新臺幣105萬6千元，分2年撥款補助辦理「特藏文獻修復室改造計畫」，針對修復空間進行規劃重整並採購相關修護設備，2016年已完成充實並改善修復室整體環境。2017年持續本案修護設備之充實，採購專業修護抽氣桌一座，為修護紙質文物如書畫、手稿、拓片及書籍等的專業輔佐設備，以提升古籍文獻修復能力。



Improving the Conditions for Repairing Materials from the Special Collection for the Permanent Preservation of Precious National Assets

In 2016 the Library was awarded a grant of NT\$1,056,000 for the "Project of Renovation of the Repair Room for Special Collection" by the Ministry of Culture, to be allotted over two years, to procure equipment for the renovation of repair equipment and the preservation facility. In 2016 the repair room was renovated, and in 2017 the Library procured a specialized desk for undertaking professional repair and other professional equipment for repairing materials made of paper such as calligraphy works, paintings, manuscripts, ink rubbings, and books. The equipment serves to enhance the repair capability of rare books and documents.

購置專業修護抽氣桌提升古籍文獻修復能力
An air-suction desk for professional repair was purchased to enhance the Library's capacity to repair rare books and documents.

合作古籍文獻數位化， 全球共享中華文化精髓

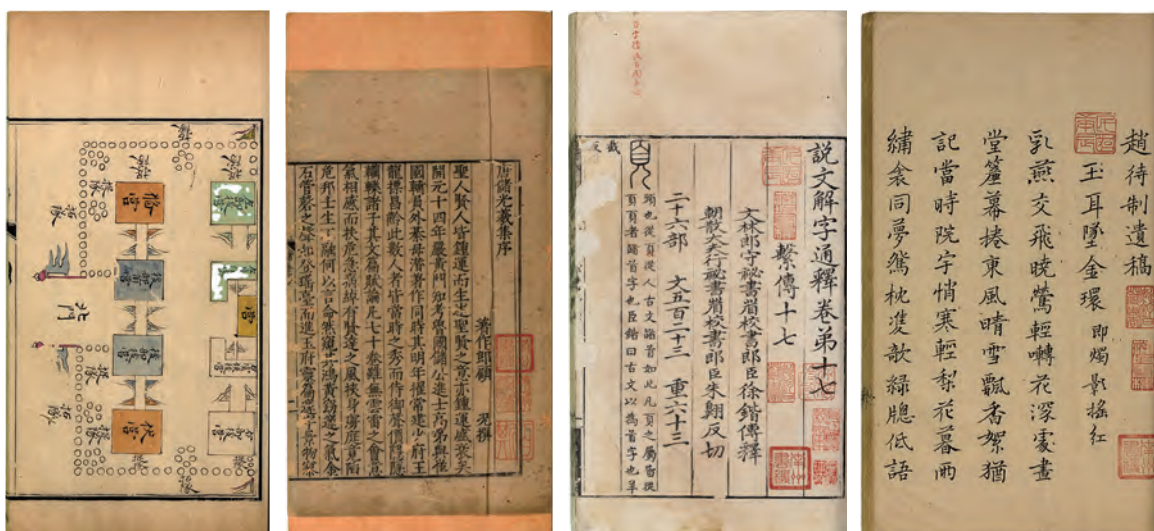
與加拿大英屬哥倫比亞大學圖書館合作 中文善本古籍數位化

為掌握散佚海外重要中文善本古籍文獻，並充實國內古籍研究資源，本館積極尋求海外古籍數位化合作單位，藉由臺灣卓越數位化技術與經驗，建立國際互惠合作模式，以取得海外古籍文獻資源。自本館推動古籍文獻國際數位化以來，總計已完成4,166種，近296萬影幅之重要善本古籍數位化作業，並於本館古籍影像檢索系統（<http://rbook2.ncl.edu.tw/>）供公眾利用。2017年與加拿大英屬哥倫比亞大學進行中文善本古籍數位合作，完成中文善本古籍掃描48部3萬242影幅，有助於累積學術研究之對象，並促進國內、外漢學研究資源分享。

Digitizing of Rare Books and Documents in Coordination with Other Libraries to Share the Essence of Chinese Culture throughout the World

Digitizing of rare Chinese books in coordination with the Library of the University of British Columbia, Canada

To have access to the important rare Chinese books and documents collected in libraries around the world and enrich the country's resources for the research of rare books, the Library has focused on digitizing rare books in collections abroad in coordination with those libraries. Through the outstanding techniques and experience of digitization in Taiwan, the Library has established a bilaterally beneficial international coordination mode that helps the Library gain access to the resources of rare books and documents located abroad. Since the launch of the international digitization of rare books and documents, the Library has digitized 2,960,000 images of 4,166 kinds of important rare Chinese books and uploaded them into the Rare Books Digital Images Search System (<http://rbook2.ncl.edu.tw/>) for the public. In 2017, in a joint project with the University of British Columbia, Canada, a total of 30,242 images of 48 rare Chinese books were digitized, of great service to academic research, thereby promoting the sharing of resources in Chinese Studies both inside and outside the country.



與加拿大英屬哥倫比亞大學進行中文善本古籍數位化合作，完成中文善本古籍掃描3萬242影幅。

In coordination with the University of British Columbia, Canada, 30,242 images of the rare Chinese books were digitized.

參與世界數位圖書館計畫

本館自2008年參與「世界數位圖書館」(WDL)計畫，陸續將本館善本古籍文獻摘要及詮釋資料編製後，匯入世界數位圖書館。截至2017年底，已有160筆古籍善本數位圖像、摘要與詮釋資料匯入世界數位圖書館，將具文化傳承價值的館藏特藏資料透過網路傳播世界，大為提升臺灣圖書館界參與國際計畫的地位。

中文古籍聯合目錄，書目資源全球共享

本館自1998年以臺灣公藏善本古籍與普通線裝古籍為基礎，建置「臺灣地區善本古籍聯合目錄」。資料庫彙整中國大陸、日本、歐美地區古籍收藏量居前的圖書館資料庫。2012年12月起，更將聯合目錄整合至「古籍與特藏文獻資源」

Participating in the Project of the World Digital Library

Since it began participating in the Project of the “World Digital Library” (WDL) in 2008, the Library has been uploading the abstracts and metadata of the Library’s collection of rare books and documents to the WDL. By the end of 2017, the Library uploaded digital images, abstracts, and metadata of 160 rare books into the WDL making the cultural heritage of the Library’s special collection available to the world and promoting the stature of Taiwan’s participation in international library projects.

Union Catalog of Chinese Rare Books, Sharing Bibliographical Resources with the World

In 1998, the Library established the “Union Catalog of Rare Books in Taiwan,” compiling the rare books and thread-bound rare books collected in Taiwan’s libraries. The Union Catalog then incorporated the data from libraries in China, Japan, The US, and Europe with their rich collections of rare books. In December 2012, the Union

網 (<http://rbook2.ncl.edu.tw>)，並更名為「中文古籍聯合目錄」，積極拓展全球合作單位。2012至2016年間，共計新增30所合作機構，2017年再新增斯洛維尼亞盧比亞納大學圖書館、日本關西大學圖書館、美國伊利諾大學香檳分校圖書館等3所國際合作對象，目前累計合作館已有79所，收錄逾74萬筆中文古籍書目資料。



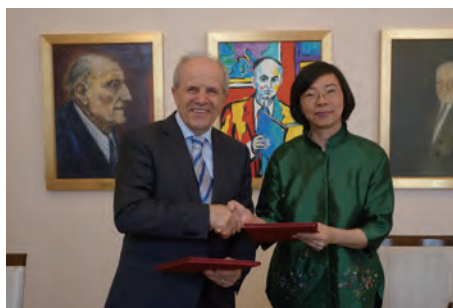
11月14日，與伊利諾大學香檳分校圖書館簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」。
“Agreement of Cooperation on the Union Catalog of Rare Chinese Books” was signed with the Library of the University of Illinois at Urbana-Champaign in the US on November 14.

復刻國寶文物古籍， 重塑出版新價值

合作出版，重現古籍新風貌

本館自2012年起與國內出版機構合作進行各式古籍復刻出版，為古籍展現當

Catalog was uploaded onto the website of the “Rare Books and Special Collections” Database (<http://rbook2.ncl.edu.tw>) and replaced with the name, “Union Catalog of Rare Chinese Books.” Since then the Library has been actively working on extending its cooperation with libraries from around the world. Between 2012 and 2016, an additional 30 libraries participated in the joint project, and in 2017 the Library of the University of Ljubljana of Slovenia, Kansai University Library of Japan, and the University Library of Illinois at Urbana-Champaign in the US were added to the joint catalog which increases the number of participating libraries in the joint project to 79 with more than 740,000 bibliographic records and essential information of rare Chinese books.



5月24日，與盧比亞納大學圖書館簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」。
“Agreement of Cooperation on the Union Catalog of Rare Chinese Books” was signed with the Library of the University of Ljubljana in Slovenia on May 24.

Replica Editions of National Treasures of Rare Books, Endowing New Value to the Special Collection

Joint Publications to Present New Faces of Rare Books

Starting from 2012, in coordination with publishing companies in Taiwan, the Library presented new styles for

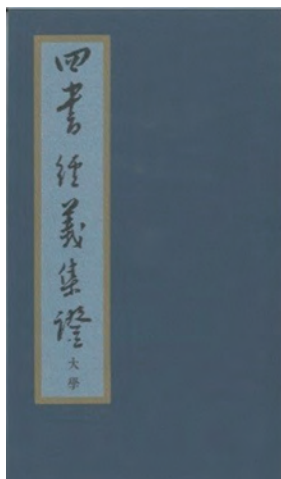
代新樣貌。2017年合作出版成果豐碩，包括：與大塊文化出版股份有限公司合作出版《山海經圖鑑》並搭配筆記書《幻獸樂園》，配合圖鑑出版於館內辦理新書發表會暨專題演講，獲得廣大迴響，於2個月內刷印7,500冊並隨即告罄。與世樺國際股份有限公司合作出版之清·溥心畬《四書經義集證》一套3函13冊採手工包背裝幀，內頁採復古楮皮紙，引介民眾認識精緻仿古印刷品，亦於2個月間暢銷再刷1,300套，將古籍化身千百，廣泛傳播。

rare books through reproduction. In 2017, many books were published in coordination with publishing companies, including *Shanhaijing tujian* (Illustrated handbook of the classic of mountains and seas) and a special notebook for the book *Huanshou le-yuan* (Paradise of fantastic beasts), were published in coordination with Locus Publishing Company. In honor of the publication, a new book presentation and a special lecture on the book were held at the Library, which were warmly received. The first printing of 7,500 copies of the book was sold out in two months. In addition, the *Sishu Jingyi Jizheng* (Collected explications of the Four Books) by Fu Xinyu of the Qing Dynasty, a set of 13 volumes compiled in 3 books with hand-bound covers, was published in coordination with Shyh Hyah International Company. The inner pages of the set are replicas of smooth mulberry bark paper (chu-pi paper) to give readers a glimpse of the exquisite printed materials from former times. 1,000 copies of the first edition sold out in two months, and 1,300 more copies were printed. These rare books have been transformed into modern versions for the benefit of the general public.



與大塊文化出版股份有限公司合作出版《山海經圖鑑》

The *Shanhaijing tujian* was published in coordination with Locus Publishing Company.



與世樺國際股份有限公司合作出版之清·溥心畬《四書經義集證》

The *Sishu Jingyi Jizheng* by Fu Xinyu of Qing Dynasty was published in coordination with the Shyh Hyah International Company.

古籍數位電子書，珍貴特藏再現

本館自2001年建置「特藏線上展覽館」以來，陸續將各種古籍重寶及名人手稿轉製成電子影像檔，突破時空限制，推薦給社會大眾欣賞。2017年於「特藏線上展覽館」新增「瑯嬛福地：國家圖書館藏天一閣古籍文獻展」、「神機妙算—術數、堪輿與傳統信仰」線上主題特展。另配合「神機妙算—術數、堪輿與傳統信仰」古籍文獻展，完成《卜法詳考》、《靈棋經》、《地理雪心賦句解》、《新編四家註解經進珞琭子消息賦》、《元包經傳》、《重校正地理新書》、《新刊名家地理大全錦囊經》、《六壬軌限照心神鑑經》、《洪範圖解》、《太玄經》、《推背圖》、《御製天文象占》等12種電子書之製作並上傳系統，以推廣數位閱讀。

Digitized Electronic Rare Books Represent the Precious Special Collection

Since the creation of the “Online Exhibitions of Special Collections” in 2001, the NCL has digitized various kinds of rare books and treasures and manuscripts of renowned authors and artists for the public to transcend the limitations of time and space in their appreciation of these works. In 2017, the Library held two on-line exhibitions: “The Blessed Land of Langhuan: An Exhibition of the Rare Books and Documents of Tianyi Chamber of the NCL Collection” and “A Divine Plan—Divination, Geomancy, and Traditional Beliefs.” In addition, for the exhibition “A Divine Plan—Divination, Geomancy, and Traditional Beliefs,” 12 digital books, including *Bufa Xiangkao*, *Lingqi Jing*, *Dili Xuexinfu jujie*, *Xinbian Sijia zhuojie jingjin Luoluzi Xiaoxifu*, *Yuan baojing zhuan*, *Chongjiaozheng Dili xinshu*, *Xinkan mingjia dili daquan jinnang jing*, *Liuren gueixian zhaoxing shenjian jing*, *Hongfan tujie*, *Taixuan jing*, *Tueibei tu*, and *Yuzi tianwen xiangzhan* were digitized and uploaded to the system to promote on-line reading.

行銷典藏珍籍，弘揚文化精粹

運用智慧通訊科技資源，創新特藏文獻數位服務

本館積極發展以古籍文獻數位資源為素材之數位文創，以建構有助於學術研究與大眾利用的古籍數位資源。2017年與國立政治大學合作建置「通用型古籍數位人文研究平臺」，以館藏精選70種明人文集為基礎，結合學術機構研究成果，導入

Marketing Precious Books of the Library Collection to Promote Cultural Essence

Applying Resources of Intelligent Communication Technology to Innovate Digital Services of Special Collection Documents

The Library works hard to develop digital cultural creativity on the materials of the digital resources of rare books and documents to establish the Rare Book Digital Resources for academic research and the public. In 2017, “A Universal Digital Humanities Research Platform on Ancient Chinese Books at the National Central Library”

數位人文研究工具，著重於發展實驗性功能與使用者經驗回饋，建構古籍全文資料環境，提高學者從宏觀與多樣角度，拓展研究觀察的視野。另與南臺科技大學合作執行「穿越經典：漢學場景虛擬實境閱讀體驗先導計畫」，以本館典藏《裨海紀遊》為文本，開發一套虛擬實境系統，營造一個穿梭古今的環場情境，讓現代的讀者透過虛擬實境技術，親歷《裨海紀遊》中三百年前的臺灣場景，增加古籍閱讀的樂趣和情境。

was established in coordination with National Chengchi University. This consolidates the research results of academic institutions with digital research tools for the humanities of 70 literary collections of Ming authors. Focusing on the development of experimental functions and the feedback of user experience, it establishes a whole-text material environment, promotes multiple research perspectives of scholars, and extends the vision of research. In addition, in coordination with Southern Taiwan University of Science and Technology, the Library undertook the project “Passing through the Classics: Virtual Reality Reading Experience of Scenes in *Small Sea Travel Diaries*” which developed a VR system to create scenes that transcend time and place for the reader to experience scenes in Taiwan from 300 years ago presented in *Bihai jiyu* (*Small Sea Travel Diaries*) to increase the pleasure of reading the historical volume.



與國立政治大學合作建置「通用型古籍數位人文研究平臺」

“A Universal Digital Humanities Research Platform on Chinese Ancient Books” was established in coordination with National Chengchi University.



與南臺科技大學合作執行「穿越經典：漢學場景虛擬實境閱讀體驗先導計畫」

The project of “Passing through the Classics: Virtual Reality Reading Experience of Scenes in *Small Sea Travel Diaries*” was established in coordination with Southern Taiwan University of Science and Technology.

「書：紙文化的魅力」古籍文獻展

本館自2012年起積極於海外舉辦古籍與特藏資源展覽。2017年11月14日至12月31日於美國伊利諾大學香檳分校圖書館舉辦「書：紙文化的魅力」特展，以造紙術與書籍印刷史為主題，並新增本館收藏之清末民初石印本與鉛印本之複製展件，再加上臺灣當代具裝幀藝術等25種出版品，展現臺灣文化資產價值。

An Exhibition of Rare Books and Documents: “Fascinating Culture of Books”

Starting from 2012, the Library has been actively holding exhibitions of its rare books and special collection resources abroad. The special exhibition of “Fascinating Culture of Books” was held at the library of the University of Illinois Urbana-Champaign, in the US, between November 14 and December 31, 2017. Taking paper-making techniques and the history of book printing as subjects, the exhibition also displayed replicas of the library collection of stone-printed copies and lead-printed copies from the end of the Qing dynasty and the beginning of the Republic as well as 25 publications on contemporary book-binding techniques in Taiwan to highlight Taiwan’s valuable cultural resources.



11月14日至12月31日，於美國伊利諾大學香檳分校圖書館舉辦「書：紙文化的魅力」特展。
The special exhibition of “Fascinating Culture of Books” was held in the Library of the University of Illinois at Urbana-Champaign, in the US, between November 14 and December 31, 2017.

善用新法，知識領航

Applying New Methods: Knowledge Services

圖書文獻數位化工程，提升正體華文能見度

簽訂合作掃描協議，廣徵圖書文獻資料

延續2016年「全國圖書文獻合作數位化計畫」邀集國內各圖書館及文獻典藏單位合作參與1911-1949年間出版之圖書數位化，以及政府單位參與政府出版品的數位化與授權，以保存國家重要學術研究成果。至2017年底，參與合作的圖書館或典藏單位包括國立臺灣大學圖書館、國立臺灣師範大學圖書館、國立政治大學圖書館、國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館、國史館、澎湖縣政府文化局、屏東縣政府文化處、金門縣政府、連江縣政府等10個合作館，陸續進行圖書掃描作業，至2017年累計已完成8,486冊圖書約167萬1,664影幅。政府單位參與政府出版品的數位化與授權部分，2017年新加入合作機關包括：臺中市政府文化局、雲林縣政府、臺灣省諮議會、陸軍軍官學校，累計達96個政府機關授權政府出版品電子檔案868冊與紙本圖書數位化1,808冊。

Digitization of Books and Documents to Promote the Visibility of Traditional Chinese Characters

Signing Memoranda for Digitization and Acquiring Books and Documents

In 2017, the Library continued the “Project of Coordinated Digitization of Documents in Taiwan” in 2016 and invited all libraries in Taiwan to collaborate in the digitization of books published between 1911 and 1949 and solicited governmental agencies to participate in the digitization and authorization of government publications. By the end of 2017, 10 libraries and other institutions joined the collaborative project, including the Library of National Taiwan University, the Library of National Taiwan Normal University, the Library of National Chengchi University, National Taiwan Library, National Library of Public Information, Academia Historica, Department of Cultural Affairs of Penghu County Government, Department of Cultural Affairs of Taitung County Government, Kinmen County Government, and Lianjiang County Government. A total of 8,486 books were digitized with 1,671,664 images scanned. As for the participating governmental institutions for digitization of publication and authorization, those who joined the project in 2017 included: Department of Cultural

Affairs of Taichung City Government, Yunlin County Government, Taiwan Provincial Consultative Council, and Republic of China Military Academy. A total of 96 governmental institutions contributed 868 digital books and authorized the digitization of 1,808 books by the end of 2017.

持續充實與積極推廣臺灣華文電子書庫

本館建置「臺灣華文電子書庫」，致力蒐藏圖書館與文獻典藏單位典藏1911-1949年間之出版品，透過「全國圖書文獻合作數位化計畫」進行合作館的舊籍掃描，自2015年起持續將舊籍數位化並上傳平臺供全球讀者利用。至2017年底，入藏圖書已累計2萬4,218冊。除1911-1949年間之出版品外，亦蒐藏政府機關授權之出版品或人文社會科學領域，且主題內容與臺灣研究或漢學研究相關，並以正體中文書寫之已出版學術專書。

「臺灣華文電子書庫」自2016年11月8日上線至2017年底之網頁瀏覽量為65萬599人次，使用人次12萬2,357人次。依使用地區分析，使用人次最高是中國大陸（5萬7,225人次，占46.77%）臺灣居次

Continuing to Expand and Promoting Taiwan eBook

The Library established “Taiwan eBook” and spared no effort in locating books published between 1911 and 1949 stored in different libraries and the archives of different institutions to digitize them in collaboration with other libraries through the “Project of Coordinated Digitization of Documents in Taiwan” The digitized old books have been uploaded to a platform for readers throughout the world since 2015. By the end of 2017, 24,218 books have been uploaded onto “Taiwan eBook,” including those published between 1911 and 1949, authorized publications of governmental institutions, and academic publications that related to Taiwan Studies and Chinese Studies and are written in traditional Chinese characters.

Since “Taiwan eBook” was put online on November 3, 2016, the website has attracted 650,599 visitors and a total

(4萬1,030人次，占33.53%)，第3是美國(5,743人次，占4.69%)，第4是日本(4,899人次，占4%)。此外，本館推動「全國圖書文獻合作數位化計畫」成果，以「好書e傳千里 全球共享臺灣資源」海報，入選2017 IFLA年會參展海報。

of 122,357 users accessed it by the end of 2017. An analysis based on user sites shows that China has more users than other areas (with 57,225 users, or 46.77%), while Taiwan comes in second (with 41,030 users, or 33.53%), the US is third (with 5,743 users, or 4.69%), and Japan is fourth (with 4,899 users, or 4%). In addition, a poster titled, “Good Books Spread a Thousand Miles Electronically: the Global Sharing of Taiwan Resources,” which presents the outcome of the NCL’s promotion of the “Project of Coordinated Digitization of Documents in Taiwan” was selected for exhibition at the 2017 Annual Meeting of IFLA.

應用資訊科技，開展書目服務視野

中文書目國際化，原始編目貢獻全球第二名

為提升中文圖書在國際上之能見度，本館經由全球最大書目中心OCLC提供臺灣出版品書目資訊。繼2015/2016年度OCLC原編書目上傳量全球第三名，本館2016/2017年度OCLC原始編目貢獻榮獲全球第二名；同時，本館於2017年臺灣OCLC管理成員館聯盟會員大會，獲得2016年度「全體成員館原編上傳量第1名」與「第5級會員原編上傳成長量第1名」之殊榮。

Applying Information Technology, Expanding the Vision of Bibliographic Services

Internationalizing Chinese Bibliographies; the Original Cataloging Records Contribution Ranked Second in the World

To promote the visibility of Chinese books worldwide, the Library shares Taiwan’s bibliographical records with OCLC, the world’s largest public access catalog. The Library claimed third place among the world’s countries for the number of original cataloging records uploaded to OCLC for 2015/2016, and second place for its “Original Cataloging Records Contribution” for 2016/2017. In addition, at a convention of OCLC member libraries held in Taiwan in 2017, the NCL ranked number one in both “the number of uploaded original cataloging records among all member libraries” and “the growth rate in uploading original cataloging records among 5th level member libraries.”

2016/2017 Top 10 Original Records Contributors

1	University of Hong Kong
2	National Central Library (Taiwan)
3	National Library Board, Singapore
4	The Ohio State University
5	University of Illinois
6	Northwestern University
7	Brigham Young University Library
8	Newberry Library
9	New York Public Library
10	US Government Publishing Office

2016/2017年度OCLC原始編目貢獻榮獲全球第二名（資料來源：OCLC提供）

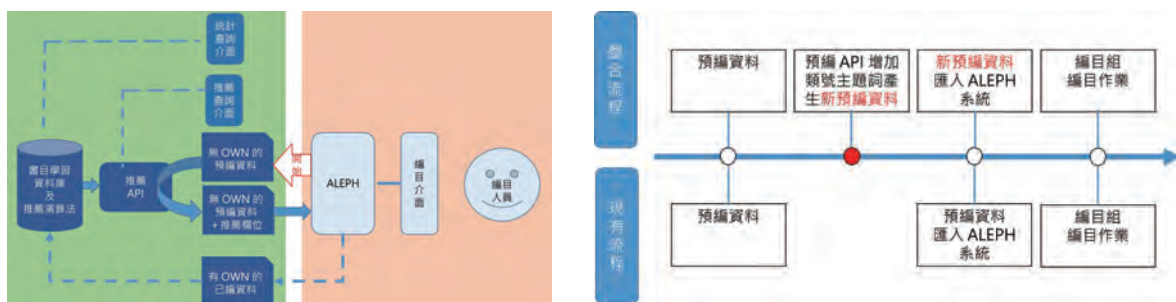
The NCL claimed second place for its “Original Cataloging Records Contribution” for 2016/2017.

開發「中文圖書主題分析推薦系統」

為協助圖書館人工主題分析工作，以節省編目人力及時間成本。與國立臺灣大學工程科學暨海洋工程學系合作進行「協助編目工作的資訊技術研究計畫」。係基於國內外有關自動主題分析相關研究、參考資深編目員主題分析專業知識、以及利用人工智慧中機器學習的經驗法則與預測推薦之機制，開發「中文圖書主題分析推薦系統」，期能藉由機器學習機制，推薦主題相當之分類號和主題詞，以供編目員參考和選用。

Developing the “System of Subject Analysis and Recommendation for Chinese Books”

To assist the manual labor of subject analysis that takes place in the Library and to save cataloging manpower and time costs, the Library has conducted the “Research Project on Information Technology for Assisting Cataloging Work,” in collaboration with the National Taiwan University. Based on research related to automatic subject analysis both at home and abroad, taking professional knowledge of subject analysis of senior cataloging staff and applying the mechanism of prediction recommendation and empirical methods of machine learning in artificial intelligence, the Library developed the “System of Subject Analysis and Recommendation for Chinese Books,” so that the cataloging staff can make subject recommendations with appropriate classification numbers and subject headings through the mechanism of machine learning.



開發「中文圖書主題分析推薦系統」，協助圖書館人工主題分析工作。

To assist the manual labor of subject analysis that takes place in the Library and to save cataloging manpower and time costs, the Library developed the “System of Subject Analysis and Recommendation for Chinese Books.”

編印《錄音及錄影資源RDA編目參考手冊》

《錄音及錄影資源RDA編目參考手冊》係由本館具視聽資料編目經驗之資深館員共同參與編輯，以MARC 21著錄欄位為序，參考RDA最新規範條文、廣納各國RDA政策說明與實務、考量國內中文錄音錄影資源情形、佐以RDA中西錄音錄影資源編目範例，期能對錄音及錄影資源採用RDA規範及MARC 21格式著錄時參考。

Compiling a Reference Handbook for RDA Cataloging of Audio and Video Resources

A *Reference Handbook for RDA Cataloging of Audio and Video Resources* was compiled by senior staff members of the Library who are experienced in cataloging audio and video materials. The handbook, starting with the MARC21 fields and taking the newest regulations of RDA (Resource Description and Access) as reference, is a compilation of the explanations and practices of RDA used in different countries with references to the resources of Chinese audio and video resources in Taiwan and RDA cataloging examples of both Chinese and Western audio and video resources. It is a useful reference book for adopting RDA regulations and MARC21 format for cataloging audio and video resources.



《錄音及錄影資源RDA編目參考手冊》由本館具視聽資料編目經驗之資深館員共同編輯
Reference Handbook for RDA Cataloging of Audio and Video Resources was compiled by senior staff members of the Library who are experienced in the cataloging of audio and video materials.

出版、閱讀及最具學術影響力報告

Publishing, Reading, and Reporting on the Most Influential Academic Resources

發布臺灣圖書出版趨勢

本館於2月23日提出「臺灣圖書出版現況及其趨勢分析」報告，以利出版界、圖書館及社會大眾透過最新圖書出版資訊，進一步掌握發展機先。

報告指出2016年總計有4,979個出版社（單位）出版3萬8,807種新書。與前一年度比較，新書的出版單位減少51個，且首次低於5千個；新書總（種）數則減少910種，新書出版總（種）數及申請ISBN之出版社（單位）均呈現持續下滑趨勢。也是自2013年開始統計及發布前一年度出版趨勢以來，所呈現的新低點。新書類別以「語言／文學」類圖書最多（計9,490種，占全部新書24.45%）；其次分別為「社會科學」（6,233種）、「應用科學」（6,214種）、「藝術（含各種藝術與休閒旅遊等）」（6,014種）及「兒童文學」（3,094種）。

Announcing the Publishing Trends in Taiwan

The Library compiled a report on the “Analysis on the Current Situation and Trends of Publishing in Taiwan” on February 23 so that the publishing industry, libraries, and the public in Taiwan can benefit from the newest information on publications.

The report points out that 38,807 books were published by 4,979 publishers in 2016, 51 fewer publishers than the previous year, and fewer than 5,000 for the first time in history. The number of published books is down 910 from the previous year. This shows that the number of new books being published and the number of publishers who apply for ISBN continue to fall, marking the lowest point since the public announcement of statistics and comparisons with the previous year were first provided in 2013. Among publications, the category “Language/Literature” has the highest number (with 9,490 books, or 24.45%), “Social Sciences” comes in second (with 6,233 books), followed by “Applied Sciences” (6,214 books), “Arts (including all arts, leisure and recreation, and travel)” (6,014 books) and “Children’s Literature” (3,094 books).

2016閱讀習慣調查，呈現民眾閱讀風貌

2月17日本館舉辦「讀饗幸福—臺灣2016年閱讀習慣調查結果記者會暨借閱楷模表揚典禮」，公布臺灣2016年閱讀習慣調查結果。經彙整全國公共圖書館借閱紀錄，調查結果呈現2016年的全臺民眾借閱圖書與閱讀興趣之樣貌，年度借閱人次逾2,001萬，較2015年增加122萬，成長6.49%；年度借閱冊數逾7,168萬，較2015

An Investigation of Reading Habits in 2016 Casts Light on the Reading Trends of the Public

The “Press Conference on the Results of the Investigation of the Reading Habits of Taiwanese in 2016” and the “Awards Ceremony for Enthusiastic Library Patrons” were jointly held on February 17, 2017, to announce the results of a 2016 investigation of the reading habits of Taiwanese. An analysis based on the compilation of the circulation records of the public libraries in Taiwan highlights the reading and book-borrowing tendencies of

年增加225萬，成長3.24%；每人平均走進圖書館3次；31至50歲民眾為臺灣閱讀主力人口；女性讀者借閱冊數多於男性讀者20%。此外，高達1,415萬人持有圖書館借閱證，較2015年增加84萬張，成長6.31%。數據顯示臺灣民眾的閱讀力提升，也顯示近年來教育部、國家圖書館及全國公共圖書館在推動閱讀工作獲得顯著績效。

the public in Taiwan in 2016. A total of 20,010,000 library users checked out books and other materials, an increase of more than 1,220,000 from the previous year, or a 6.49% increase. A total of 71,680,000 books and materials were checked out, an increase of more than 2,250,000 from the previous year, or a 3.24% increase. In 2016, each patron visited a library 3 times on average. The main library patron group is made up of those who are between 31 to 50 years of age; compared to male patrons, female patrons checked out 20% more books and materials. In addition, more than 14,150,000 individuals now have library cards, 840,000 more than the previous year, or a 6.31% increase. The increased reading capacity of the Taiwanese public indicates that the promotional activities for reading held by the Ministry of Education, the NCL, and other public libraries in Taiwan proved effective.



2月17日，舉辦「讀響幸福—臺灣2016年閱讀習慣調查結果記者會暨借閱楷模表揚典禮」，公布臺灣2016年閱讀習慣調查結果。

The “Press Conference on the Results of the Investigation of Reading Habits of Taiwanese in 2016” and the “Awards Ceremony for Enthusiastic Library Patrons” were jointly held on February 17, 2017, to announce the results of a 2016 investigation of the reading habits of Taiwanese.

發布臺灣最具影響力學術資源

本館2017年利用「臺灣博碩士論文知識加值系統」、「臺灣人文社會科學引文索引系統」及「臺灣期刊論文索引系統」內大數據，統計出最具影響力的學術資源，於3月31日舉辦「臺灣最具影響力學術資源統計結果發布記者會」頒贈最具影響力人社期刊獎、最佳調閱人氣學術期刊獎、最佳下載人氣學術期刊獎、最佳學術典藏獎、最佳學術傳播獎、最佳學術曝光獎、知識分享獎、學術影響力獎等八大獎項，藉以表揚全國57所公私立大學、技職校院及64個學術期刊出版單位。

本次活動共計有113個期刊出版單位與公私立大學校院參與，超過150位的貴賓出席。在知識分享全球化時代，各學術研究及期刊出版單位所貢獻的優質文獻資料，透過本館的加值系統傳播，對於臺灣的競爭力及研發環境有很大的貢獻。



Announcement of the Most Influential Academic Resources in Taiwan

In 2017, based on data from the “National Digital Library of Theses and Dissertations in Taiwan,” “Taiwan Citation Index-Humanities and Social Sciences,” and the big data of the “Index to Taiwan Periodical Literature System,” the NCL announced the most influential academic resources at the “Press Conference on the Most Influential Academic Resources in Taiwan” on March 31, during which the Most Influential Journal in the Humanities and Social Sciences, the Most Popular Academic Journal Award, the Best Academic Communication Award, the Best Downloaded Journal Award, the Best Academic Collection Award, the Best Academic Communication Award, the Best Academic Exposition Award, the Knowledge-sharing Award, and the Academic Influence Award were presented. A total of 57 national and private university, technical and vocational colleges, and 64 publishers of academic journals were awarded.

This activity was widely heralded, with more than 113 universities and publishers and more than 150 participants taking part. In an era of global knowledge-sharing, high-quality documents and data provided by academic institutions and publishers of academic journals, all promoted through the value-added system of the NCL, can indeed raise the level of competitive power and enhance the research environment of Taiwan.

3月31日，舉辦「臺灣最具影響力學術資源統計結果發布記者會」表揚全國57所公私立大學、技職校院及64個學術期刊出版單位。The “Press Conference on the Most Influential Academic Resources in Taiwan” was held on March 31, and 57 national and private university, technical and vocational colleges, and 64 publishers of academic journals were awarded.

創新讀者服務，超越顧客期待

從學習到競賽，2017金資獎高手雲集精采對決

2017年本館持續辦理「全國公務人員圖書資訊素養系列活動」，除巡迴於各公務機關辦理「文獻搜尋工作坊」，並於10月2日舉行「2017金資獎—全國公務人員圖書資訊素養競賽」。

「2017金資獎」以競賽方式鼓勵公務人員勇於挑戰，由資格賽脫穎而出的參賽者，現場抽出題目後以電腦進行檢索、同步對決，頒獎典禮由曾淑賢館長親臨頒發，並與參賽者進行交流。藉此鼓勵公職人員遇到問題、規劃決策時，能善加利用資源進行評估與應用，將資訊力運用於政策規劃，進而提升國家競爭力。

三年來本館在全國各地公務機關舉辦多場「文獻搜尋工作坊」，2017年持續辦理6場次，以全日課程模式針對圖書資訊素養概念與相關知識進行系統性介紹，增進公務人員對圖書資訊資源內容及使用之完整認識，獲得熱烈回響，共計250人參與。

Innovating Reader Services, Transcending Users' Expectations

From Learning to Competing: Civil Servants Participate in Library Literacy Competition for 2017 Golden Information Awards

In 2017, the Library continued to hold a “Series of Activities on the Library Literacy Competencies of Civil Servants in Taiwan.” The series offered “information literacy workshops” in public institutions, and the “2017 Golden Information Awards—A Competition of the Library Literacy Competencies of Civil Servants” was held on October 2.

The “2017 Golden Information Awards” encouraged civil servants to face challenges in the form of a competition. In the final competition, the competitors who won at a preliminary competition drew random questions to compete in computer search at the same time. An awards ceremony was held by Director-general Tseng Shu-hsien of the NCL, who exchanged information with the participants. The awards were given to encourage civil servants to face challenges and make decisions through proper application of resources and careful evaluation. The competitiveness of the country can be raised when the power of information is applied in policy-making.

In the past three years, “Information Literacy Workshops” have been held in different institutions around the country. In 2017 a total of six workshops were held for 250 participants. Day-long workshop courses which systematically introduced concepts of library literacy and related knowledge were offered to help civil servants get to know the content and applications of library information resources.



2017金資獎於10月2日舉行，曾館長與得獎者合影。

The “2017 Golden Information Awards” was held on October 2, and the award winners are pictured with Director-general Tseng.



研究從問題開始：青年學者養成營

為激發高中學生研究興趣，善用圖書館資源，本館為全國高中學生量身訂做「青年學者養成營」，以競賽和實作方式，由學者專家傳授資料蒐集、研究設計與論文寫作的知識與技巧，引領青年學子進入學術研究殿堂，於2015年辦理至今已邁入第三屆。

活動於2017年7月24日至8月11日共辦理3梯次，計有101位學員參加。課程內容包括認識圖書館、圖書資訊利用指導、研究方法與論文寫作，各項課程分別邀請知名學者與館內資深同仁擔任講座，並由研究生與大學生擔任隊輔，讓學員以輕鬆愉悅的團體共學及協同合作方式，進行研究主題發想與命題討論、文獻閱讀與分析、問卷設計、發送及分析、研究成果發表等多元形式的任務，體驗學術文獻產出的過程。經問卷回饋，同學皆反應願意再度參加。

Doing Research by Asking Questions: Camp for Cultivating Young Scholars

To stimulate interest in research among high school students and to help them make better use of library resources, the Library held the activity “Camp for Cultivating Young Scholars” open to high school students. Lectures, practice sessions, and contests were held as scholars and experts introduced high school students to the world of academic research by teaching them how to gather information, design a research project, and hone thesis-writing skills. The camp was first held in 2015, and has been held annually since then.

In 2017, the camp featured three sessions between July 24 and August 11 with a total of 101 students participating in the event. At the camp, renowned scholars and senior librarians of the NCL gave lectures on knowing the library, gathering library information, applying research methodology and developing thesis-writing skills. In addition, some graduate students and college students worked as student advisors to work with different groups of students, helping them to come up with research topics; conduct discussion groups; read and analyze related documents; design, deliver, and analyze questionnaires; and present joint research results of individual groups to provide

the students the opportunity to go through the process of producing an academic paper. A questionnaire given to the participants afterward showed that the participating students were willing to take part in a similar activity in the future.



「青年學者養成營」於7月24日至8月11日共辦理3梯次

Three sessions of the “Camp for Cultivating Young Scholars” for high school students were held from July 24 to August 11.



辦理第九屆校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽

本館與南臺科技大學合作主辦「2017 年第九屆校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽」，於臺南文化創意產業園區登場，各發表場次選出表現優異之學生，頒發獎項及獎金，希望藉此鼓勵優秀學位論文及論文公開發表，提升國內博碩士生優質學術研究論文的產出，並推廣論文全文授權公開的觀念，減少抄襲行為，增加臺灣研究成果在國際上的曝光率。

5月26日共有14校23位來自各領域、不同學校的菁英碩博士生發表論文，並全數授權電子全文予「臺灣博碩士論文知識加值系統」。會中本館並以「國家圖書館推動學位論文公開取用之理念與實踐」為專題，宣導博碩士論文知識加值系統建置的精神及重要性。

Holding the 9th Annual Meeting of Presentation and Competition on the Authorization of Outstanding Theses and Dissertations 2017

In coordination with Southern Taiwan University of Science and Technology, the Library held “The 9th Annual Meeting of Presentation and Competition on the Authorization of Outstanding Theses and Dissertations 2017” at Tainan Cultural and Creative Park. Awards and scholarships were presented to outstanding students who participated in the competition to encourage scholarship for future theses and dissertations and promote quality research. The concepts of public authorization of academic papers and avoiding plagiarism were also encouraged to increase the international visibility of research in Taiwan.

On May 26, 23 graduate students from 14 universities presented their theses and dissertations, all of which were digitized and uploaded onto the “National Digital Library of Theses and Dissertations in Taiwan” system. At the meeting, the NCL promoted the spirit and the importance

of the establishment of the “National Digital Library of Theses and Dissertations in Taiwan” system with the topic of “Concepts and Practice of Open Access Promoted by the NCL.”



「2017年第九屆校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽」，5月26日於臺南文化創意產業園區登場。
“The 9th Annual Meeting of Presentation and Competition on the Authorization of Outstanding Theses and Dissertations 2017” was held at Tainan Cultural and Creative Park.

辦理第二屆「臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟」年會

為建立國家級學位論文雲端書庫，永久典藏國內學術研究成果，厚植國家整體學術研究能量，本館於2015年成立「臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟」。2017年12月3日假國立中央大學舉辦「第二屆臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟」年會，全國大專校院圖書館同道約75人出席。曾館長致詞感謝各校對聯盟的支持，盼望未來能透過聯盟促進更多的交流與對話。會中進行兩年一次聯盟委員改選，並邀請劉吉軒教授進行專題演講，講題為「大數據分析與數位人文對圖書資料之意涵」，另由本館進行「臺灣博碩士論文知識加值系統」業務報告。

The Second Annual Meeting of the “National Consortium of the Cloud Libraries of Theses and Dissertations in Taiwan”

In its efforts to establish a national cloud library for theses and dissertations, to provide a permanent site for academic research, to improve the level of academic research throughout the nation, and to promote the academic reputation of local scholars, the Library established the “National Consortium of the Cloud Libraries of Theses and Dissertations in Taiwan” in 2015. “The Second Annual Meeting of the National Consortium of the Cloud Libraries of Theses and Dissertations in Taiwan” was held on December 3, 2017 at National Central University. 75 librarians from university libraries throughout the country participated in the meeting. Director-general Tseng gave an opening speech to express her gratitude for the universities’ support of the consortium and to encourage more exchanges through the consortium in

the future. In the meeting, the biennial voting for new committee members was held and Professor Liu Ji-xuan was invited to give a talk on “The Meaning of Big Data Analysis and Digital Humanities for Library Information Services.” In addition, the Library gave a report on the “National Digital Library of Theses and Dissertations in Taiwan.”



「第二屆臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟」年會於2017年12月3日假國立中央大學舉辦
“The Second Annual Meeting of the National Consortium of the Cloud Libraries of Theses and Dissertations in Taiwan” was held on December 3, 2017 at National Central University.

自建活動報到系統，改善活動報到作業

本館每年辦理之講座、研習活動逾百場，每場報名人次常逾3、5百人，為減省人力與加速報到流程，本館自行建置以手機後3碼為驗證依據之報到系統，將活動報到作業電子化。活動前先將報名資訊匯入活動報到系統，即可提供報名者查詢、線上報到及人數統計功能，加速報到作業，有效節省參與民眾排隊等候報到時間。

Establishing an Activity Registration System to Improve Activity Registration

The Library holds more than 100 workshops and training activities, and oftentimes more than 300 or even 500 people participate in a single workshop or activity. To conserve manpower and promote the efficiency of the registration procedure, the Library established an activity registration system that checks the last 3 numbers of participants' cell phone numbers as a verification code to digitize the registration process. Personal information of all participants are keyed into the registration system before each activity so that participants can check and register online in advance and check the number of participants in an event. The system promotes the efficiency of the registration procedure by saving time for participants who thereby avoid having to get in line to register.



自建活動報到系統，提供手機後3碼為驗證依據之報到系統。
The Library established an activity registration system that checks the last 3 numbers of participants' cell phone numbers serving as a verification code.

《漢學研究通訊電子報》加值服務

為提供更優質的學術服務加值，本館新版《漢學研究通訊電子報》平臺（<http://ccsnews.ncl.edu.tw>）於2017年底建置完成，並開放使用。新系統透過結合地理資訊系統（GIS）、全球定位系統（GPS）定位功能，以時間、空間作為橫縱軸來駕馭上萬筆各類學術資訊，使用者可透過手機、個人可攜式裝置，依目前所在的位置，獲得電子報的行動加值服務，例如獲得所在地之學術活動消息、當地漢學與臺灣研究機構及研究學者資訊等相關學術資訊，期於國際間樹立優良的臺灣學術形象。

CCS E-News Value-Added Service

To improve this service as an ongoing initiative, the Center for Chinese Studies launched the CCS E-News plus service at the end of 2017. Though the integration of GIS and GPS features, the service provides tens of thousands of items of academic information. Users can use a computer or cellphone to look for academic activities, scholars or research institutes in a specific location or set it to look for such information in the immediate vicinity. We hope that by more easily delivering better Chinese studies-related academic information, Taiwan's international influence will be enhanced.



新版《漢學研究通訊電子報》於2017年底建置完成
The Center for Chinese Studies launched the CCS E-News Value-Added Service at the end of 2017.

攜手合作，引領專業

Cooperation and Professional Guidance

國圖專業帶領・館員持續成長

Through the NCL's Professional Guidance, the Nation's Librarians Continue to Grow

專題講座，增進專業服務與創新知能

Lectures on Special Topics Were Held to Improve Professional Services and Innovative Competencies

為增進國內圖書館同道與同仁的專業成長與學習，本館各組室規劃辦理技術服務、讀者服務、績效管理、建築空間、文案創意、文獻保存、圖書資訊發展趨勢等議題講座及研習，全年42場次，計3,140人次參與學習。2017年館員專業成長系列課程，包括「政府公關與政策創新」、「文獻圖書之生物性危害與防治」、「挑戰與創新：國圖南部分館的設置」、「績效管理與關鍵績效指標」、「由『故宮教育頻道』探討虛實整合教育推廣活動之發展」、「閱讀與創造力」、「文案與創意」等7場次，計934人次參與。另為培養人才，以「職場倫理及高績效團隊」為主題辦理中高階主管在職發展訓練。

To promote the professional development and expertise of the librarians of the NCL, 42 lectures and workshops on technical services, public services, administrative management, space management, project creativity, preservation of documents, development trends of library information, etc., were held by different library departments with 3,140 participants. In 2017, courses for professional improvement were offered to 934 participants as part of a series of courses for the professional development of librarians, including “Government Public Relation and Policy Innovation,” “Biological Dangers and Preservation of Documents and Books,” “Challenges and Innovation: the Establishment of the Southern Branch of National Central Library,” “Performance Management and Key Performance Index,” “Through the ‘Education Channel of the National Palace Museum’ Examining the Development of Educational Promotional Activities in the Classroom and in Virtual Environment,” “Reading and Creativity,” and “Copy Writing and Creativity.” In

addition, training courses on “Workplace Ethics and High-Performance Teams” were offered to middle and high-ranking administrators for the cultivation of professional talents.



2017年館員專業成長系列課程共計辦理7場934人次參與。
In 2017, a series of 7 courses for professional improvement were offered to 934 participants.

專業研習，引領圖書館同道專業成長

為實踐「強化各類型圖書館員之專業教育」目標，辦理「2017年公共圖書館管理進階訓練課程」（1場次）、「2017年公共圖書館管理基礎訓練課程」（6場次），計有241人次參加。另與國立政治大學公共行政及企業管理教育中心合作辦理「圖書館專業人員進修學士學分班」第17期與第18期，總計72位學員選修課程。

為增進學校與公共圖書館同道圖書採購與分類編目知能，提供圖書選擇與採購、分類編目規範及資訊組織實務之訓練，2017年9月8日與10月13日於本館與高雄市立圖書館分別舉辦「學校及公共圖書館技術服務教育訓練」，計有243位各級學校圖書館教師、志工及公共圖書館工作人員參與。另為提供圖書館在職人員在圖書資訊組織專業領域在職進修的管道，於8月18日、25日、9月1日辦理「圖書資訊組織進階訓練研習班」，本課程首次申請非正規教育課程認證，研習採跨週上課方式，共有34名同道參與，研習內容包括資訊組織發展趨勢、FRBR與BIBFRAME發展、RDA概論及編目實務、Metadata互通技術與應用及鏈結資料發展與應用等，期能提升專業知能與編目品質，發揮圖書館資訊服務功能。

Guiding the Professional Development of the Library Staff with Professional Studies

To meet the objective of “strengthening professional education for all types of librarians,” one session on “Advanced Training Courses on the Management of the Public Library” and 6 sessions on “Basic Training Courses on the Management of the Public Library” were held with 241 participants. In addition, the 17th and the 18th annual “Credit Courses for the Bachelor Program of Extension Education for Professional Librarians” were offered in coordination with the Center for Public and Business Administration Education of National Chengchi University, with 72 participants taking courses.

To increase knowledge of acquisition and cataloging of library materials for librarians of school and public libraries, training courses on selecting and purchasing of materials, cataloging rules, and practice of information organization were offered. The “Educational Training Course on Technical Services in School and Public Libraries” were held at the Library and the Kaohsiung Municipal Library on September 8 and October 13, 2017, respectively, with a total of 243 teachers of school libraries of all levels, volunteer workers, and public library workers participating. In addition, to encourage library staff to take courses in the professional fields of information organization, three sessions on “Advanced Training Courses on Information Organization” were held on August 18, August 25, and September 1. These training courses were offered every other week. A total of 34 library staff members participated in the following courses: “Development Trends in Information Organization,” “Development of FRBR and BIBFRAME,” “Introduction of RDA and Cataloging Practices,” “Metadata Techniques and Application” and “Development and Application of Linked Data” to enhance the professional knowledge of librarians and cataloging quality, and promote the service function of library information.



辦理「學校及公共圖書館技術服務教育訓練」2場次
Two sessions on “Educational Training Course on Technical Services in School and Public Libraries” were held.



辦理「圖書資訊組織進階訓練研習班」，並申請非正規教育課程認證。
“Advanced Training Courses on Information Organization” were held, and were designated informal educational courses.



辦理「2017年公共圖書館管理進階訓練課程」1場次
One session on “2017 Advanced Training Courses on the Management of the Public Library” was held.



辦理「2017年公共圖書館管理基礎訓練課程」6場次
Six sessions on “2017 Basic Training Courses on the Management of the Public Library” were held.

專題研修，辦理「國家記憶與檔案管理國際培訓研習會」

本館與全球東亞圖書館及漢學研究機構交流密切，為滿足國際東亞圖書館專業館員對漢學研究資源運用之需求，每二年舉辦一次「國際圖書館專業館員研習班」。2017年為配合政府新南向政策，深化與東協國家夥伴關係，並增進與世界各國之交流合作，特申請科技部「106年東

The International Joint Research and Training Program for Nation's Memory and Archives Management Was Held to Provide Professional Training

The Library conducts exchange activities with East Asian libraries and research institutes of Chinese studies throughout the world. To meet the demand of being able to use the research resources of Chinese studies for professional librarians of East Asian libraries in the world, the “International Workshop for Professional Librarians” is held every two years. In 2017, in accord with the

南亞國際培訓研習會計畫」並獲補助，於10月30日至11月3日舉辦「國家記憶與檔案管理國際培訓研習會」。研習會課程內容包含各國國家記憶概況、臺灣記憶建置經驗、檔案蒐藏管理利用、臺灣數位典藏特色，安排1場專題演講和11門課程，以及綜合座談與經驗交流。共有來自15個國家約60位海外人士參與，其中32位為新南向區域講師及學員；亦開放國內人士報名參加。除三天半的課程外，亦安排國外講師和學員參觀本館、檔案管理局、國立故宮博物院等。

government's New Southbound Policy to strengthen its partnerships with Asian countries, and promote exchange and cooperation with other countries throughout the world, the Library proposed the "Project of 2017 Southeast Asia International Training Seminar" to the Ministry of Science and Technology and was granted with subsidy to hold the "International Joint Research and Training Program for Nation's Memory and Archives Management" between October 30 and November 3, 2017. The program's courses included: "Introduction of Different Nations' Memories," "The Experience of Establishment of 'Taiwan Memory'," "The Collection, Management, and Utilization of Archives," and "Features of Digital Archives in Taiwan." In addition to the 11 courses, the program included one keynote speech, general discussions, and exchanges of experiences. More than 60 librarians from 15 countries participated in the program, including 32 lecturers and members from areas of the New Southbound Policy. It was open to the public in Taiwan as well. Besides taking the courses for 3 and a half days, the lecturers and participants visited the Library, National Archives, National Palace Museum, and other places.



10月30日至11月3日，舉辦「國家記憶與檔案管理國際培訓研習會」。

The Library held the "International Joint Research and Training Program for Nation's Memory and Archives Management" between October 30 and November 3, 2017.

他山之石，掌握世界圖書館及專業發展現況

辦理臺灣公共圖書館美加雙城與新加坡學習參訪

為提升我國優質圖書館之全球能見度，鼓舞公共圖書館人員工作士氣，並增進我國公共圖書館館長、主管與傑出圖書館員對國外圖書館事業發展之了解，在教育部計畫支持下，本館組團分別前往美加雙城（2017年9月23至30日）與新加坡（2017年12月3至8日）進行公共圖書館學習參訪，期透過國際交流與經驗分享進行標竿學習，激發館長、主管及傑出圖書館員對公共圖書館服務與經營之創新思維，並開啟交流合作契機。

美加學習參訪團標竿學習包括美國西雅圖公共圖書館總館及4個分館；美國華盛頓大學圖書館的總館、大學部圖書館與東亞圖書館；加拿大溫哥華公共圖書館與分館、加拿大素里公共圖書館、英屬哥倫比亞大學圖書館、溫哥華克羅斯敦小學圖書館等。參訪重點包括營運模式與輔導體系、人力預算結構、讀者關係、創新服務、新移民與多元文化服務、分齡分眾服務、空間建築、綠建築及倉儲系統等。

新加坡學習參訪是與新加坡國家圖書館管理局共同主辦，由曾館長擔任團長，安排2場專題演講與5場主題課程，臺灣團5位團員代表並進行國內公共圖書館創新服務分享，參訪圖書館包括新加坡國家圖書館、裕廊區圖書館、淡賓尼區圖書館、濱海藝術中心圖書館、烏節青少年圖書館、新加坡管理大學圖書館、南洋理工大學圖書館、美國學校圖書館等。為讓國

Foreign Experience: A Glance at the Current Professional Development of Libraries around the World

Public Librarians in Taiwan Visit Libraries in Seattle (USA), Vancouver (Canada) and Singapore

To promote the global visibility of the high quality of libraries in Taiwan, improve the morale of public library employees, and increase the understanding of the development of library business in foreign countries among directors, division chiefs, and outstanding librarians of public libraries, with the support from the Ministry of Education, the Library organized groups to visit the public libraries in Seattle (USA) and Vancouver (Canada) (September 23-30, 2017) and Singapore (December 3-8, 2017). Through international exchanges and experience sharing, directors, division chiefs, and outstanding librarians of public libraries conducted benchmarking learning on innovative concepts on public library services and management and launched opportunities for further exchange and cooperation.

The group sent to the US and Canada for benchmarking learning visited the Seattle Public Library (the Central Library and 4 branch libraries); the University of Washington Libraries, including Suzzallo and Allen Libraries (the Main Library), Odegaard Undergraduate Library, and the East Asia Library; Vancouver Public Library and its branch library nécamat ct Strathcona Library; Surrey Public Library, the University of British Columbia Library, and Crosstown Elementary School Library. The visits focuses on management modes and assistance and guidance systems, manpower budget structure, the library's relationship with the public, innovative services, new immigrants and diversified cultural services, services to different age groups, space design, green architecture, and storage/retrieval systems.

外學習參訪之成果分享圖書館同道，特別舉辦「臺灣公共圖書館美加雙城及新加坡學習參訪成果分享會」，和圖書館界同道分享所見所聞。

Director-general Tseng led a group to visit to Singapore. The visit was arranged in coordination with the National Library Board of Singapore (NLB). Two lectures on special topics and five subject courses were arranged. In addition, five group members from Taiwan shared their experiences of the innovative services of the public libraries in Taiwan. The group also visited the National Library of Singapore, Jurong Regional Library, Tampines Regional Library, Library@esplanade, Library@orchard, Singapore Management University Library, Nanyang Technological University Library, and the Singapore American School Library. To share the results of the visits and benchmarking learning with fellow librarians, the Library held a “Sharing Session of the Results of the Public Library of Taiwan’s Visits and Benchmark Learning to Seattle (USA), Vancouver (Canada) and Singapore.”



9月23至30日，組團至美加雙城進行公共圖書館學習參訪。

The Library organized a group visit to the public libraries in Seattle (USA) and Vancouver (Canada) from September 23 to 30, 2017.



12月3至8日，組團至新加坡進行公共圖書館學習參訪。

The Library organized a group visit to the public libraries in Singapore from December 3 to December 8, 2017.



邀請德國巴伐利亞邦立圖書館館長蒞館演講

為使國內學界與圖書館同道了解國際圖書館發展現況，本館特邀請德國巴伐利亞邦立圖書館館長Dr. Klaus Ceynowa，於11月10日蒞館演講，分享該館的創新經驗。講題為「情境脈絡下的內容—數位世界的館藏與服務：巴伐利亞邦立圖書館的經驗與例子」，介紹該館在各項服務的統計數字，尤其是數位化服務的努力與成果。並以細緻而具體的例子說明各項數位時代的結盟與服務，如巴伐利亞歷史地圖與該館開發的App。

Director of the Bavarian State Library Invited to Give a Talk at the Library

To help scholars and librarians in Taiwan understand the current development of international libraries, Dr. Klaus Ceynowa, the director of the Bavarian State Library in Germany, was invited to the Library to give a talk on the innovation experience of his library on November 10. The title of the talk was “Content in Context: Collections and Services in the Digital World. Experiences and Examples from the Bavarian State Library.” He provided statistics from the various services offered by his library, focusing on the efforts and results of digital services. Concrete and detailed examples, such as the historical maps of Bavaria and apps developed by the Bavarian State Library, were given to explain different alliances and services in digital time.



德國巴伐利亞邦立圖書館館長Dr. Klaus Ceynowa於11月10日蒞館演講，講題為「情境脈絡下的內容—數位世界的館藏與服務：巴伐利亞邦立圖書館的經驗與例子」。

Dr. Klaus Ceynowa, the director of the Bavarian State Library in Germany, was invited to the Library to give a talk, titled “Content in Context: Collections and Services in the Digital World. Experiences and Examples from the Bavarian State Library,” on November 10, 2017.

攜手合作・更上層樓

公共圖書館區域資源中心服務再升級— 證好書到，書香串寶島

為帶動公共圖書館館藏資源整合與服務發展，提升館藏質量，本館於2015完成全國北、中、南、東四區4個區域資源中心及8個分區資源中心的設置。在資源中心的館藏建置上，除考量圖書資源品質，亦兼重通識閱讀，邀請學科專家擔任選書委員，推薦青少年、文化創意、知識性、多元文化四大主題質量俱佳之圖書，迄今已累計採購中文、西文、東南亞圖書、視聽資料及電子書館藏40萬6,767冊，累積借閱量達225萬5,816冊，平均每冊被借閱5.55次。

此外，為簡化現行民眾跨縣市申請借閱手續，提升圖書資源流通整理效能，2016年底建置「公共圖書館圖書資源共享服務平臺」，於2017年6月開始提供資源中心圖書資料運送服務，並於12月啟動超商借還書服務。另為加強推廣資源中心優質館藏，增進民眾對館藏之利用，2月於臺北國際書展設攤推廣，4月至6月分別於臺北、雲林、臺南及澎湖辦理共享服務平臺館員教育訓練，7月至8月透過資源中心網頁及臉書推廣跨縣市借閱服務，規劃資源中心聯合行銷閱讀活動，9月至12月辦理資源中心四大主題「全民樂聽」講座活動，10月至12月辦理「跨區無礙・好書直送」資源中心借書有『禮』活動，並於12月印製出版四大主題書目分送全國公共及大專校院圖書館。

Cooperation is the Best Policy for Improvement

The Shared Service Platform in Regional Resource Centers of the Public Library, A Stimulation for Reading with Interlibrary Loan

To promote the integration of the resources of the public library collections and the service development of the public library and improve the quality of the library collections, the NCL established four regional resource centers in the northern, central, southern, and eastern regions of the country and eight district resource centers by the end of 2015. To establish library collections for these resource centers, scholars and experts were invited to recommend quality books and materials based on four major categories: young adults, cultural creativity, informative reading, and diversified cultures. The Library made use of the recommendations to procure themed books in accord with the interests of their clientele. By the end of 2017, a total of 406,767 books and other materials in Chinese, Western, and Southeast Asian languages were purchased; circulation numbers reached 2,255,816, or 5.55 times per book on average.

In addition, to simplify the existing book-lending process of interlibrary loan and to promote the circulation and management operations of all city and county public libraries, the Library established the “Public Library Resource Sharing Service Platform” in 2016, which began providing a delivery service of books and materials from all resource centers in June, 2017 and launched a book loaning and returning service in convenient stores in December 2017.

Moreover, the Library set up a special area at the Taipei International Book Exhibition held in February 2017 to encourage the public to use local library resources and



services and promote reading activities. Training workshops for the librarians of the shared service platform were held in Taipei City, Yuanlin, Tainan City, and Penghu between April and June. Interlibrary loan was promoted through the websites of resources centers and Facebook, and joint reading promotional activities in resource centers were held in July and August. Lectures and related activities titled “For the Public” on the four major categories in the resource centers were held between September and December. The activity “Interlibrary Loan, Delivery of Good Books: Free Gifts for Loaning Books at Resource Centers” was held between October and December, and four catalog of books of the four categories were published in December and distributed to all public libraries and college libraries in the country.

建置「公共圖書館圖書資源共享服務平臺」簡化跨縣市通借通還服務，啟動超商借還書服務，並辦理系列宣傳推廣活動。
“Public Library Resource Sharing Service Platform” was established to simplify interlibrary loan and circulation services. These services were launched in convenience stores, and publicity and promotional activities were held.

推動國內機構參與NBINet書目共建共享

本館於1991年建置「全國圖書書目資訊網」（簡稱NBINet），邀集國內圖書館為合作圖書館，共同發展圖書資料合作編目。至2017年底書目總量超過1,290萬筆，每日查詢次數約5萬次。

為提升聯合目錄書目數量及主題多樣性，持續邀請新成員加入合作。2017年有弘光科技大學圖書資訊中心、亞洲大學圖書館、明志科技大學圖書館、國立勤益科技大學圖書館、國立嘉義大學圖書館、

Inviting All Libraries in Taiwan to Join NBINet for Catalog-sharing

The Library established the National Bibliographic Information Network (NBINet) in 2002 and invited all of the libraries in Taiwan to join the network for the development of a joint catalog of books and materials. By the end of 2017, more than 12,900,000 items can be found on the NBINet accounting for more than 50,000 daily searches.

To increase the number of entries on the NBINet and the diversity of subjects, the Library has continued to invite new members to join the Network. In 2017, seven libraries

國立臺灣工藝研究發展中心、國立聯合大學國鼎圖書館等7館加入。合作館數量增加至95所，包括國家圖書館1所、大專圖書館62所、專門圖書館20所、公共圖書館12所。未來仍將逐年邀請各類型圖書館加入合作，以藉由擴展多元化合作成員，提升聯合目錄資料數量及主題多樣性。

joined the network, including the Library and Information Center of Hungkuang University, the Library of Asia University, the Library of Min Chi University of Technology and Science, the Library of National Chin-Yi University of Technology, the Library of National Chia-yi University, the National Taiwan Craft Research and Development Institute, and National United University Library. By the end of 2017, 95 libraries joined the network, including one national library, 62 university libraries, 20 special libraries, and 12 public libraries. The NCL continues to invite libraries of all kinds to join the coordinated effort to expand the range of partners and increase the quantity and the diversity of the joint catalog.

玄覽論壇，分享兩岸圖書館經驗新風貌

第四屆論壇於2017年10月17至18日由本館與南臺科技大學合辦，首日以「圖書館Plus—知識流轉與空間型塑」為主題，分別就「圖書館Plus：無牆化與圖書館新貌、跨界合作與服務新徑」、「知識Plus：古籍再造與知識重構、數位人文與知識分享、雲端學習與閱讀新貌」等兩大面向之5大論題邀請南京圖書館、中國國家圖書館及國內圖資界專家學者共13人進行論文發表，並邀請項潔教授以「數位人文視野下的類書研究」進行專題演講，共有近200位國內圖資學界、各級圖書館及文化機構的同道共襄盛舉。次日則轉至南臺科技大學，舉辦「圖書館與文創發展」綜合座談，邀請該校教授王逸峰分享臺灣技職校院在文創發展人才培訓上的亮眼表現與前瞻願景。會中並邀請南區技專校院

Xuanlan Forum, A New Style of Library Experience Sharing across the Strait

The Fourth Xuanlan Forum was held by the NCL in coordination with Southern Taiwan University of Science and Technology on October 17 and 18, 2017. On the first day, with the topic of “Library Plus—Circulation of Knowledge and Shaping of Space,” 13 experts and scholars from Nanjing Library, China National Library, and libraries in Taiwan were invited to present their papers on two aspects of 5 sub-topics: “Library Plus: Breaking Down Walls and the Library’s New Look, A New Way of Cross-border Cooperation and Services,” and “Knowledge Plus: Reconstruction of Rare Books and Knowledge, Sharing Digital Humanities and Knowledge, Cloud-based learning and New Ways of Reading.” In addition, Professor Xiang Jie was invited to give a keynote speech entitled: “Research on Reference Books from the Perspective of Digital Humanities.” More than 200 experts in the fields of library and information science, libraries of all types, and cultural

校際整合聯盟的科技大專圖書館館長，以及南臺灣公共圖書館館長一同與會。持續深化兩岸圖書館與學術界的合作情誼，並成功分享兩岸圖書館界各種服務創舉，展現數位時代兩岸圖書館的服務新貌。

institutions participated in the lecture. On the second day, with the venue at Southern Taiwan University of Science and Technology, the symposium “The Library and the Development of Cultural Creativity” was held. Professor Wang Yi-feng of the host university shared his research on the fruitful results and the prospects for talent training of the development of cultural creativity in technical and vocational schools in Taiwan. The directors of the University Libraries of the Southern Alliance of Technical Colleges and Universities and the directors of the public libraries in Southern Taiwan were invited to participate in the symposium. Through the forum, the NCL continues to strengthen the coordination and friendship of cross-strait libraries and academia. It shares a wide range of innovative services with libraries across the strait, and demonstrates the new look of library services in those libraries in digital era.



2017年「第四屆玄覽論壇」10月17至18日於本館與南臺科技大學舉行
The Fourth Xuanlan Forum was held on October 17 and 18, 2017, in the NCL and Southern Taiwan University of Science and Technology.

參與「中文文獻共建共享合作會議」與「中文名稱規範聯合協調委員會」

10月24日副館長吳英美率領同仁，參加澳門特別行政區文化局公共圖書館管理廳舉辦之「中文文獻資源共建共享合作會議第十一次理事會」。副館長吳英美報告有關本館中文古籍聯合目錄的進度與成果，並請大陸港澳地區圖書館踴躍提供古籍書目資料予本館中文古籍聯合目錄。

此外，由兩岸三地成員館組成之「中文名稱規範聯合協調委員會」由澳門大學圖書館主辦第十五次會議，11月10日假澳門大學伍宜孫圖書館舉行，本館派員與會。會中進行業務討論、未來工作計畫及項目報告。並就合作建置「中文名稱規範聯合數據庫檢索系統」、澳門地區圖書館上傳權威紀錄至「中文名稱規範聯合數據庫」等相關事宜達成共識。

Participating in the Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources, and the Cooperative Committee for Chinese Name Authority

On October 24, 2017, Deputy Director-general Wu Ying-mei together with a library staff member traveled to the Management Hall of the Public Library of the Department of Cultural Affairs of Macau Special District to participate in “The Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources and the 11th Committee Meeting.” Deputy Director-general Wu Ying-mei presented a report on the progress and results of the Union Catalog of Chinese Rare Books and invited libraries in China, Hong Kong, and Macau to provide bibliographical information on Chinese rare books to the Union Catalog of Chinese Rare Books of the NCL.

Moreover, the 15th meeting of the “Cooperative Committee for Chinese Name Authority” (CCCNA), formed by member libraries of Mainland China, Taiwan, and Hong Kong, was hosted by the University of Macau and held at the university’s Wu Yee Sun Library on November 10. The NCL sent representative to participate in the meeting, at which member libraries reported on their current work, future projects, and program improvement and reached a consensus on establishing the “Chinese Name Authority Joint Database Search System”, libraries in the Macau area uploading authority records to the “Chinese Name Authority Joint Database” and other related issues.



10月24日，副館長吳英美率領同仁參加「中文文獻資源共建共享合作會議第十一次理事會」。

On October 24, 2017, Deputy Director-general Wu Yingmei together with a library staff member to participate in "The Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources and the 11th Committee Meeting."



11月10日，本館派員參加「中文名稱規範聯合協調委員會第十五次會議」。

On December 10, 2017, the NCL sent representative to participate in the 15th meeting of the "Cooperative Committee for Chinese Name Authority (CCCNA)."

跨界合作共創雙贏

Cross-border Coordination to Create Win-Win Situations

與出版社合作辦理新書發表暨主題講座

Collaborating with Publishing Companies to Present New Books and Hold Themed Lectures

本館積極與出版社合作辦理新書發表暨主題講座，扮演作者與讀者間橋樑，為出版社、作者及讀者間，建立一個美好閱讀平臺，推廣新書與閱讀活動。2017年共計與聯經出版事業公司、三民書局、南一書局、青林國際出版股份有限公司、大塊文化出版股份有限公司、書林出版公司、臺灣商務印書館、道聲出版社、在地合作社、遠見天下文化事業群、美商葛羅里公司及Scholastic出版社等合作辦理新書發表暨主題講座18場次。

The NCL has actively served as a bridge between authors and readers to establish a wonderful reading platform among publishers, authors, and readers, by holding new book presentations and themed lectures in collaboration with publishing companies. In 2017, 18 new book presentations and themed lectures were held in coordination with Linking Publishing Company, San Min Book Company, Nan I Book Enterprise Company, Children's Publishing Company, Locus Publishing Company, Bookman Publishing Company, Taiwan Commercial Press, Taosheng Publishing House, The Playground D, Grolier Company, Scholastic Publishing Company, and Global Views - Commonwealth Publishing Group.



2017年本館與出版社合作辦理18場新書發表暨主題講座

In 2017, 18 new book presentations and themed lectures were held by the NCL in collaboration with publishing companies.

結合企業、民間團體共建書香社會

為陶冶民眾文化素養與提升閱讀力，運用跨界跨域的合作方式，結合企業和民間團體帶動終身學習的閱讀風潮，共同建立書香社會，邀請學者專家與知名作家參與本館閱讀推廣活動與講座。2017年與科林研發股份有限公司合作辦理夏、秋、冬季閱讀系列活動，並在新竹地區規劃3場講座咸獲得參與民眾熱烈迴響。此外，與趨勢教育基金會等多個民間團體合作辦理閱讀講座，全年計23場次，展現精彩豐富之閱讀面向。

Establishing a Book-loving Society with the Joint Effort of the Private Enterprise and Civil Bodies

To cultivate cultural literacy and enhance the reading ability of the public, the NCL has been working on establishing a book-loving society by collaborating with private enterprises and civil bodies to promote lifelong learning, with many lectures devoted to reading given by scholars, experts, and famous authors, were held. In 2017, the series of activities for Summer Reading, Fall Reading, and Winter Reading was held in coordination with the Lam Research Corporation. Moreover, 3 lectures were held in Hsinchu and were warmly received by the public. Furthermore, 23 lectures on reading were held in coordination with the Trend Education Foundation and many civil bodies to show the rich and wonderful aspects of reading.



結合企業和民間團體帶動終身學習的閱讀風潮，邀請學者專家與知名作家參與本館閱讀推廣活動與講座。

The NCL has been working on establishing a book-loving society by collaborating with private enterprises and civil bodies to promote lifelong learning, with many lectures devoted to reading given by scholars, experts, and famous authors.

與駐臺外交單位辦理文化展覽

為協助政府增進國際關係、促進國際文化交流、增加圖書館活動的多元性，以及提升民眾的國際視野，本館與各國駐臺代表處、辦事處攜手合作，舉辦不同主題的展覽或活動，帶給民眾更多不一樣的文化體驗，並協助推動兩國文化交流、促進民眾對該國的認識。2017年2月10日與法國在臺協會合作辦理「從平面到立體—法國紙藝大師菲利普UG的創作之路」專題演講及簽書會。2月19日與駐臺北以色列經濟文化辦事處、德國在臺協會、教育部共同舉辦「2017國際大屠殺紀念日」活動。活動當天同時舉辦歷史照片展及圖書資源展，計有19幅珍貴影像紀錄與館藏圖書文獻，展期至5月21日。3月14日與捷克經濟文化辦事處合辦「萬城之母—布拉格」特展，展期至4月26日。5月17日與澳洲辦事處聯合主辦澳洲作家約翰·馬斯坦演講，講題為「生命與啟發：從『明日戰爭系列』談起」。12月19日與美國在臺協會、中華民國圖書館學會合作辦理美國圖書館專家伊斯梅爾·阿卜杜拉希博士演講，「21世紀圖書館員的角色定位」。

Cultural Exhibitions Were Held in Coordination with Diplomatic Missions in Taiwan

To assist the government in enhancing international relationships, promoting international cultural exchanges, increasing the diversity of library activities, and expanding the international perspective of the public, the Library held a number of themed exhibitions in coordination with diplomatic missions of different countries to bring richly varied cultural experiences to the public, promote cultural exchanges between the countries, and strengthen the public understanding of each national culture. On February 10, 2017, in coordination with La France à Taiwan, the NCL held a special lecture and a book-signing session titled “From two dimensions to three dimensions: the path of creation of Philippe UG, Master of Paper Art.” On February 19, the NCL held the activity “2017 International Holocaust Remembrance Day” in coordination with the Israel Economic and Cultural Office in Taipei, the German Institute in Taipei, and the Ministry of Education. On the day of the activity, exhibitions of historical photos and book resources were held with 10 precious documentaries and library books and related documents on display. These exhibitions ended on May 21. On March 14, the special exhibition “Prague: Mother of Thousands Towns” was held in coordination with the Czech Economic and Cultural Office in Taipei, and it ended on April 26. On May 17, John Marsden, an Australian author, was invited to give a talk entitled “Life and Inspiration: from ‘Tomorrow Series’” in coordination with the Australian Office in Taipei. On December 19, Dr. Ismail Abdullahi, an expert on American libraries, was invited to give a talk on “The Role of Librarians in the 21st Century” by the Library in coordination with the American Institute in Taiwan and the Library Association of the Republic of China (Taiwan).

相信閱讀，臺灣幸福

Reading Brings Happiness to Taiwan

你我的大書房，驚艷臺北國際書展 “Libraries: The Wonderland” Won Compliments at the 2017 Taipei International Book Exhibition

三所國立圖書館聯合參展「臺北國際書展」並榮獲最佳展位設計獎

「2017臺北國際書展」於2月8至13日在臺北世界貿易中心舉行，本館首度邀集國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館聯合參展，以「你我的大書房」為展覽主題。展場規劃為主題展示區、出版品及文創展示區、互動體驗區以及舞臺活動區，展示從早期傳統紙本到現代數位科技的多型態閱讀方式，包括古籍複製書、百年留聲機、作家簽名杯、視障服務資料、圖書修復技術、電子數位資源等。另安排29場多采多姿的動態活動，導引參觀民眾藉由遊戲、有獎徵答、簽書會等，提升全民對圖書館資源的認識。

本次「你我的大書房」三館聯展的展位設計大膽突破，展場的入口意象設計成巨大書牆，以三館館名和各自館藏特色圖書作為書牆背脊圖案，由於展位的設計

Three National Libraries Collaborated Effort to Participate in the Taipei International Book Exhibition and Won the Award for Best Design of the Exhibition Area

The “2017 Taipei International Book Exhibition” was held at the World Trade Center in Taipei between February 8 and 13. The Library invited the National Taiwan Library and the National Library of Public Information to join the exhibition, titled: “Libraries: The Wonderland.” The exhibition was divided into a number of areas, including a themed exhibition area, an area for publications and cultural creative works, an area for interactive experiences, and a stage for activities, showing multi-reading forms, from early traditional paper-bound books to modern digital technology, including replicas of rare books, hundred-year old phonographs, cups autographed by writers, materials for the visually impaired, book repair techniques, and digital resources. In addition, 29 colorful and mobile activities were arranged to help the public get to know library resources through game playing, quiz contests, book signing sessions, and more for the participants.

新穎吸睛，榮獲第一屆臺北國際書展「最佳展位設計獎・大型展位組」銀獎。此外，本館於本次書展獲得「騰飛創意—香港館」捐贈精美圖書600餘冊。

The design of the exhibition area for the “Libraries: The Wonderland” of the three libraries was unprecedented. The entrance to the area was designed as a huge wall of books, and the pattern of the spines of books was formed by the names of the three libraries and the books of the featured collection of each library with such an eye-catching and innovative design, the exhibition area was awarded a silver medal for the “Award for the Best Design of the Exhibition Area—Large-Scale Exhibitions,” held for the first time at the Taipei International Book Exhibition. Moreover, “Flying Creativity: Exhibition Hall of Hong Kong” donated more than 600 books to the Library to enrich its collection at the end of the Exhibition.



「2017臺北國際書展」本館邀集國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館聯合參展，以「你我的大書房」為展覽主題，並榮獲第一屆臺北國際書展「最佳展位設計獎・大型展位組」銀獎。
The NCL invited the National Taiwan Library and the National Library of Public Information to join the exhibition, titled: “Libraries: The Wonderland,” in 2017 Taipei International Book Exhibition which and the joint exhibition was awarded a silver medal of the “Award for the Best Design of the Exhibition Area—Large Scale Exhibitions.”

書展論壇，多元出版風貌引領閱讀新視野

本館於2月10日在臺北世貿中心舉辦「2017圖書館論壇—出版社與圖書館攜手共創閱讀新視野」，邀請出版社、書店及圖書館、圖書館界學者專家，分享如何攜手合作，共同開創閱讀新視野。討論議題為「出版社與書店如何推廣閱讀與振興出版」、「圖書館如何活化閱讀與活絡出版」，由曾淑賢館長、臺北書展基金會董事長趙政岷主持，邀請小魯文化執行長沙永玲、博客來網路書店經理陳勇君、誠品文化藝術基金會副執行長米君儒、信誼基金會董事長張杏如、臺北市立圖書館館長洪世昌、高雄市立圖書館館長潘政儀等參與。本次論壇凝聚出版業、書店產業、圖書館界對推動閱讀的支持與共識，同心共創閱讀的新視野。



The Book Exhibition Forum, Displaying a New Reading Vision with Diversified Publications

On February 10, the NCL held a forum entitled "The 2017 Library Forum—Creating a New Reading Vision through the Joint Efforts of Libraries and Publishers" at the Exhibition Center of the World Trade Center in Taipei. Publishers, bookstore owners, librarians, and experts and scholars from the library and information science were invited to participate in the forum to share their opinions on how to cooperate with each other to create a new reading vision. Topics for discussion included "How Publishers and Bookstores Can Promote Reading and Revive the Publishing Industry" and "How Libraries Can Encourage Reading and Encourage Publishing." Director-general Tseng Shu-hsien and Mr. Zhao Zheng-min, board director of the Foundation for the Taipei International Book Exhibition, co-hosted the forum, and Ms. Sha Yung-ling, CEO of Hsiao Lu Publishing Company, Mr. Chen Yung-jun, manager of Books.com.tw, Ms. Mi Jun-ru, deputy CEO of the eslite Foundation of Culture and Art, Ms. Zhang Xing-ru, board director of the Hsin-Yi Foundation, Mr. Hong Shi-chang, director of Taipei Public Library, and Mr. Pan Zheng-yi, director of Kaohsiung Public Library, were invited to take part in the discussion. At the forum, publishers and representatives of the bookstore industry, and the library field reached a consensus on supporting and promoting reading to create a new reading vision together.

2月10日，於臺北市貿展覽中心舉辦「出版社與圖書館攜手共創閱讀新視野」論壇。

On February 10, the NCL held a forum entitled "The 2017 Library Forum—Creating a New Reading Vision through the Joint Efforts of Libraries and Publishers" at the Exhibition Center of the World Trade Center in Taipei.

世界書香日，閱讀開啟世界之窗

為響應世界閱讀日，辦理「世界書香日—閱讀開啟世界之窗」系列活動：4月22日「讓我們陪你閱讀：為愛說故事」活動，曾淑賢館長化身為「播撒閱讀種子」的花婆婆帶領著熱愛閱讀的館員與喜歡說故事的大學生，為人來人往的臺北捷運大安森林公園站增添溫馨的說故事畫面；4月23日「愛在一起：愛閱快閃」活動，分別於臺北車站大廳、高鐵新竹站及臺南文化中心以快閃方式演唱改編自文學作品的歌曲，分享閱讀的喜悅；「有溫度的書：送一本書給所愛的人」活動，中獎民眾可由圖書館代為贈送一本書籍給您想送的人，藉此鼓勵知識分享與交流，以好書傳達對所愛的人關懷，拉近彼此間閱讀的距離。3項有特色的活動，讓社會大眾體認閱讀的樂趣，以書籍豐富生活，追求知性感性的幸福人生。



辦理「世界書香日—閱讀開啟世界之窗」系列活動。

The World Book Day, a series of activities entitled, "World Book Day: Reading Opens a Window to the World" was held.

World Book Day, Reading Opens a Window to the World

In response to World Book Day, a series of activities were held entitled "World Book Day: Reading Opens a Window to the World." On April 22, the activity "We'll read with you: Telling Stories for Love" was held, in which Director-general Tseng disguised herself as Granny Flower who "spread the seeds of reading" by inspiring librarians who love reading and college students who love telling stories to create a warm setting of story-telling at the crowded Daan Station of the Taipei MRT. On April 23, a series of flash activities the "Love Together: A Flash Activity of the Love of Reading" was held at the Grand Hall of the Taipei Train Station, the Hsinchu Station of the High Speed Railroad, and the Cultural Center of Tainan City. The series of flash activities was featured in which a group of people sang songs based on literary works to show the pleasure of reading. People who took part in the activity "Books with Warmth: Giving Books to People You Love" were awarded with books to be given by the Library to whomever they designated. The activity was held to encourage people to share their knowledge and exchange their reading experiences with others and to show their concern to those dear to them, shortening the distance between them through reading. The above three featured activities aimed to help the public realize the joy of reading so that they can enrich their lives with books and create a happy life through both sense and sensitivity.



臺灣閱讀節，愛在森林裡閱讀

由本館發起，全臺圖書館響應的2017年臺灣閱讀節嘉年華會，11月29日舉辦記者會，啟動系列活動。此次閱讀節活動於12月2日在大安森林公園熱烈展開，由本館與臺北市府公園處共同主辦，推出10項別具特色的活動，包括：閱讀音樂會、閱讀趴趴走、在大自然裡閱讀、閱讀星光大道、森林故事村、森林·草地·讀書會、閱讀101、我的閱讀Style，我決定—親子創意閱讀空間競賽、悅讀幸福大遊行、樂福里（Love You）圖書館：一日館員出任務等多元活動。除了本館之外，特別串聯全國22個縣市立圖書館同步在地辦理嘉年華會，推出各種精彩的閱讀推廣活動。期能燃燒民眾的閱讀熱情，並藉由閱讀節慶彰顯圖書館在民眾生活中的重要性。



Taiwan Reading Festival: I Love Reading in the Forest.

A series of activities for the Taiwan Reading Festival, initiated by the NCL and held by libraries around the country, was launched on November 29, 2017 with a press conference held at the NCL. The series of activities for the 2017 Taiwan Reading Festival was held by the Library in coordination with the Parks and Street Lights Office of Taipei City Government at Daan Forest Park on December 2. The series of activities included: A Concert for Reading, Reading Everywhere, Reading in Nature, Reading on the Avenue of Stars, the Story Village in the Forest, Forest/Meadow/Reading Club, Reading 101, My Reading Style, My Decision—A Contest of Creative Reading Space for Parents and Children, Parade for the Joy of Reading, Love Your Borough, and Library: One-day Librarian on Duty. Besides activities held by the Library, 22 county and city libraries held a wide range of reading promotion activities as part of the Taiwan Reading Festival. The Festival was held with the purpose of igniting people's passion for reading and it emphasized the importance of the library in people's lives through all these activities.



2017年臺灣閱讀節嘉年華會於12月2日在大安森林公園熱烈展開

The series of activities for the 2017 Taiwan Reading Festival were held at Daan Forest Park on December 2, 2017.

春季閱讀「春江花月夜—敘事詩中的世界」

2017年春季閱讀以「春江花月夜：敘事詩中的世界」為主題，於2月18日至4月29日舉辦7場講座，依詩歌發展脈絡述及不同時期特色，由相關領域專家學者鄭毓瑜、陳昌明、顏崑陽、廖美玉、胡曉真、陳芳明和廖咸浩教授帶領賞析古詩／樂府、民歌／魏晉詩、長慶體、梅村體、彈詞體、現代詩、西洋史詩中，經詩人所紀錄下來每個時代動人的故事、生活起伏與情感轉折，多元引領培養全民熱愛閱讀、熱愛詩篇。

Spring Reading: “River on a Spring Night—the World in Narrative Poems”

The 2017 Spring Reading Series took “River on a Spring Night: the World in Narrative Poems” as its theme. Between February 18 and April 29, seven lectures were given on the development and context of poetry in different times. Experts and scholars of related fields, including Zheng Yu-yu, Chen Chang-ming, Yan Kun-yang, Liao Mei-yu, Hu Xiao-zhen, Chen Fang-ming, and Liao Xian-hao, were invited to talk about topics such as appreciating ancient poetry/Yuefu Poetry, ballads/poetry from the Wei and Jin dynasties, Changqing Poetry, the Meicun Poetry, the Tanci Poetry, Modern Poetry, records of stories in different eras in Western epics, occurrences in life and emotional turns—all for the purpose of cultivating the public’s love of reading and poetry.



2017年春季閱讀「春江花月夜：敘事詩中的世界」，於2月18日至4月29日舉辦7場講座。

The 2017 Spring Reading Series took “River on a Spring Night: the World in Narrative Poems” as its theme with seven lectures held between February 18 and April 29.

夏季閱讀「紅裙之外—閱讀臺灣女作家」

2017年夏季閱讀以「紅裙之外—閱讀臺灣女作家」為主題，本館與科林研發公司合作於5月6日至7月22日舉辦6場講座，邀請李瑞騰、王鈺婷、郝譽翔、邱貴芬、范銘如、陳大為等教授，引領民眾閱讀林海音、郭良蕙、三毛、李昂、袁瓊瓊、鍾怡雯等6位女作家，分析不同世代臺灣文學女作家文學作品，其中兩場特別邀請李昂及鍾怡雯兩位女作家現身與談。系列活動同時包括於館內舉辦主題書展，藉由講座與書展，引領民眾閱讀六位女作家之文學創作及書寫特色，與時代脈絡之關係及文學影響力，藉其勾勒臺灣女性文學光譜之一頁。



2017年夏季閱讀「紅裙之外—閱讀臺灣女作家」，於5月6日至7月22日辦理6場講座。

The 2017 Summer Reading Series took “Outside the Red Skirt—Reading Works by Taiwanese Female Writers” as its theme with six lectures held between May 6 and July 22.

Summer Reading: “Outside the Red Skirt—Reading Works by Taiwanese Female Writers”

The 2017 Summer Reading Series took “Outside the Red Skirt—Reading Works by Taiwanese Female Writers” as its theme. In coordination with Lam Research, the NCL held a series of lectures from May 6 to July 22. Famous scholars, including Li Rei-teng, Wang Yu-ting, Hao Yu-xiang, Qiu Guei-fen, Fan Ming-ru, and Chen Da-wei, were invited to read works to the public by six female writers, including Lin Hai-yin, Guo Liang-hui, San Mao, Li Ang, Yuan Qiong-qiong, and Zhong Yi-wen by analyzing literary works by female writers of different generations in Taiwanese literature. Li Ang and Zhong Yi-wen, two renowned female writers, appeared and participated in the discussions for two of the six lectures. Themed book exhibitions were held at the same time as the lectures. The lectures and the book exhibitions displayed the spectrum of female literature in Taiwan, while helping the public understand the creative works in terms of their characteristics, as well as the literary influence of these six female writers.



秋季閱讀「神機妙算—術數、堪輿與傳統信仰」

2017年秋季閱讀以「神機妙算—術數、堪輿與傳統信仰」為主題，本館與國際半導體廠商科林研發公司合作，於8月5日至10月28日舉辦6場講座，特別邀請國內大學及研究機構專精於術數文化研究的知名教授，包括：劉增貴、張哲嘉、張永堂、祝平一、劉祥光、洪健榮等六位教授蒞館演講，藉由不同面向、角度，多維介紹歷史中知名的術數典籍與名人，帶領聽眾進入傳統術數文化玄妙而豐富的世界，提升閱讀的品味並增進生活的智慧。

Fall Reading: “A Divine Plan—Divination, Geomancy, and Traditional Beliefs”

The 2017 Fall Reading Series took “A Divine Plan—Divination, Geomancy, and Traditional Beliefs” as its theme. In coordination with Lam Research, the NCL held a series of six lectures between August 5 and October 28. Respected scholars specializing in divination and culture studies from various universities and research institutes, including Liu Zeng-gui, Zhang Zhe-jia, Zhang Yung-tang, Zhu Ping-yi, Liu Xiang-guang, and Hong Jian-rong, were invited to introduce famous books on divination and historical personages from a variety of perspectives. Audiences were introduced to the rich and mysterious world of traditional divination culture and encouraged to develop their reading skills and increase their wisdom about life.



2017年秋季閱讀「神機妙算—術數、堪輿與傳統信仰」，於8月5日至10月28日舉辦6場講座。

The 2017 Fall Reading Series took “A Divine Plan—Divination, Geomancy, and Traditional Beliefs” as its theme with six lectures held between August 5 and October 28.

冬季閱讀「眾生喧譁—西洋文學的人物角色」

2017年冬季閱讀以「眾生喧譁—西洋文學的人物角色」為主題，本館與國際半導體廠商科林研發公司合作，於2017年11月11日至2018年1月13日辦理6場講座，邀請楊明蒼、張淑英、楊瓊瑩、黃涵榆、蘇子中及孫德宜等西洋文學領域學者，透過不同作品主題及作品型式，引領聽眾從文學人物的視角來看文學作品，介紹並探討西洋文學中的冒險英雄、女性、偵探人物、妖魔鬼怪、悲劇人物、統治者等角色，讓讀者接觸多樣的文學作品，並玩味於虛構文學與真實人生之中。此外，也配合辦理主題書展及視聽資料展活動。

Winter Reading: “Voices of People—Fictional Characters in Western Literature”

The 2017 Winter Reading Series took “Voices of People—Fictional Characters in Western Literature” as its theme. In coordination with Lam Research, the NCL held a series of six lectures between November 11, 2017, and January 13, 2018. Scholars specializing in Western literature, such as Yang Ming-cang, Zhang Shu-ying, Yang Qung-ying, Huang Han-yu, Su Zi-zhong, and Sun De-yi were invited to introduce audiences to literary works through the views of fictional characters in works of various themes and genres. They introduced and analyzed diverse characters in Western literary works, such as adventurous heroes, female characters, detectives, monsters and spirits, tragic characters, rulers, etc. Audiences were able to learn about different types of literary works and how fictional literary works reflect real life. In addition, themed book exhibitions with related audio and video materials were held together with the lectures.



2017年冬季閱讀「眾生喧譁—西洋文學的人物角色」，於2017年11月11日至2018年1月13日舉辦6場講座。

The 2017 Winter Reading Series took “Voices of People—Fictional Characters in Western Literature” as its theme with six lectures held between November 11, 2017 and January 13, 2018.

展現閱讀多樣貌

舉辦各種主題書展，行銷館藏資源

本館為行銷館藏增加讀者對本館藏品之了解，定期辦理各種主題書展，精選館藏具有特色的主題圖書展出，除推廣館藏資源外，並啟發讀者對學術研究的興趣。2017年漢學主題書展，第1場主題為「源遠流長畫節俗」，自6月20日至7月30日止，共展出代表性圖書67種77冊；第2場主題為「千年絲路情—館藏圖書文獻展」，自10月31日至12月17日止，共展出中西文圖書約106種108冊。此外，亦規劃辦理多元化主題藝文展覽，本年度藝術暨視聽資料中心辦理「傳奇愛情—《紅樓夢》的愛與離愁」、「殿堂之外—藝術與音樂館藏介紹展」、「海洋教育視聽資料展：傾聽臺灣的海洋生態」、「動·靜在世界運動」及冬季閱讀「眾生喧譁—西洋文學的人物角色」等主題視聽資料展等。



舉辦各種主題書展，行銷館藏資源。
Themed Book Exhibitions were held to market the Library collection.

Displaying Diverse Aspects of Reading

Displaying Diverse Aspects of Reading

To give readers a better understanding of the NCL collection, the Library continues to hold a variety of themed book exhibitions on a regular basis. These exhibitions feature themed books and materials selected from the collection to both promote the resources of the collection and to inspire readers' interest in academic research. In 2017, a series of themed exhibitions on Chinese studies was held. The first exhibition of the series, "Long standing and Well-established Paintings on Festivals and Customs," was held between June 20 and July 30 with 77 volumes of 67 books on display. The second exhibition of the series, "One Thousand Years of the Silk Road—An Exhibition of the Library Collection," was held from October 31 to December 17, with 108 volumes of 106 Chinese and Western books on display. In addition, exhibitions devoted to literature and the arts with diversified themes were held. In 2017, exhibitions of audio-visual materials on the topics of "Legendary Love—Love and Sorrow in *The Dream of the Red Chamber*," "Outside the Palace—An Exhibit of Arts and Music from the Library's Collection," "Exhibition of Audio-visual Materials on Marine Education—Listening to the Marine Ecology of Taiwan," "Kinetic and Static in World Sports," and "Voices of People—Fictional Characters in Western Literature" for the Winter Reading Series were hosted by the NCL's Arts and Audiovisual Center.



「國圖分享杯」，分享作家原創足跡

本館積極收集知名作家的著作與手稿，並邀請作家為本館特製馬克杯簽名留念。「國圖分享杯」即是以館藏多位作家親筆簽名馬克杯作為主題，配合其著作、手稿，或相關研究論文等，以簡明活潑的風格，規劃辦理展覽。自2015年起，已陸續推出作家林良、幾米、林煥彰、劉大任、甘耀明、白先勇、蘇偉貞等，2017年繼續推出包括日本當代三大女作家之一的角田光代、知名作家兼學者林文月的相關展覽。透過簡潔輕鬆的布置與說明，向讀者推介重要作家及作品，引領讀者在閱讀之外，一起「看杯杯、分享作家原創足跡」。

“The NCL Sharing Cups” Following Authors’ Original Footsteps

The NCL actively collects works and manuscripts of renowned authors and invites them to sign the NCL’s specially-made mugs as mementoes. “The NCL Sharing Cups” is a lively and special exhibition featuring autographed mugs together with a display of the authors’ works, manuscripts and related research items. Since 2015, well-known authors such as Lin Liang, Jimmy, Lin Huan-zhang, Liu Da-ren, Gan Yao-ming, Pai Hsien-yung, and Su Wei-zhen, have been featured at these exhibitions. In 2017, another round of exhibitions of authors was held, including Mitsuyo Kakuta, one of the three most renowned contemporary Japanese female writers, and Lin Wen-yue, a scholar and writer. With appealing and insightful displays and explanations, these exhibitions introduced important authors and their works to viewers who were able to “enjoy the cups and follow the authors’ footsteps” in addition to reading their works.



「國圖分享杯」展品（角田光代作品）
Exhibited items (works of Mitsuyo Kakuta) at “The NCL Sharing Cups”



「國圖分享杯」展品（林文月作品）
Exhibited items (works of Lin Wen-yue) at “The NCL Sharing Cups”

書香社區認證，引領閱讀社區之營造與發展

2017年持續推動書香社區認證計畫，於9月19日辦理2017年書香社區認證說明會，與會對象包含區公所、各級學校、里辦公室及社區發展協會。此外，重新檢視書香社區網站、調整認證流程，優化網站使用便利性與流暢性，共完成1,269筆個人閱讀認證，231筆家庭閱讀認證。評選出臺北市松山區莊敬里、臺北市南港區成福里、臺南市山上區南洲里、苗栗縣通霄鎮內島里、苗栗縣通霄鎮新埔里、苗栗縣通霄鎮白西里、臺北市中山區集英里、新北市三重區大有里、臺北市內湖區西湖里、臺南市山上區山上里等10個績優團體。



持續推動書香社區認證計畫，2017年共完成1,269筆個人閱讀認證，231筆家庭閱讀認證。

The NCL continued to promote the project of certification of book-loving communities. In 2017, a total of 1,269 people and 231 families received certificates.

Certification of Book-loving Communities to Promote the Construction and Development of Community Reading

In 2017 the Library continued to promote the certification of book-loving communities. A session devoted to the certification of book-loving communities was held on September 19, 2017 to participants from district offices, schools of all levels, borough (li) offices, and community development associations. In addition, the NCL reviewed and reexamined the websites of book-loving communities, adjusted the procedure of certification, and improved the convenience and access to these websites, with a total of 1,269 people and 231 families receiving certificates. After evaluation, the top 10 communities were announced, including Zhuangjing Village of Songshan District in Taipei City, Chengfu Village of Nangang District in Taipei City, Nanzho Village of Shanshang District in Tainan City, Neidao Village of Tonghsiao Town in Miaoli County, Xinpü Village of Tongxiao Town in Miaoli County, Baixi Village of Tonghsiao Town in Miaoli County, Jiying Village of Zhongshan District in Taipei City, Dayou Village of Sanchong District in New Taipei City, Xihu Village of Neihu District in Taipei City, and Shanshang Village of Shanshang District in Tainan City.



全球布局，漢動天下

Global Allocation Shakes Up the World

參與國際會議，向國際發聲

Participating in International Conferences to Let the World Hear Taiwan

參加美國亞洲研究學會2017年會

Participating in the AAS 2017 Annual Conference in North America

美國亞洲研究學會（簡稱AAS）第76屆年會於2017年3月16至19日假加拿大多倫多舉行。本館由副館長吳英美帶領同仁出席，並與蔣經國國際學術交流基金會合辦書展。共展出國內近三年漢學與臺灣研究相關之人文及社會科學優質出版品計385種414冊。讓國際漢學界了解臺灣漢學研究的成果及出版近況，進而加強學術合

The 2017 Annual Conference of the Association for Asian Studies (AAS) was held between March 16 and 19 in Toronto, Canada. Deputy Director-general Wu Ying-mei and a Library staff member participated in the conference and, in coordination with the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange, held a book exhibition in which 414 volumes of 385 books related to Chinese and Taiwan studies and the social sciences published in the



副館長吳英美出席美國亞洲研究學會2017年年會與書展，展後贈書多倫多大學鄭裕彤東亞圖書館。

Deputy Director-general Wu Ying-mei of the NCL participated in the 2017 Annual Conference of the AAS and held a book exhibition. The books and materials on display were afterwards donated to the Cheng Yu Tung East Asian Library of the University of Toronto.

作與交流，參展圖書於展後贈送多倫多大學鄭裕彤東亞圖書館。

past three years in Taiwan were on display for those in the field of Chinese studies to appreciate the fruits of Chinese studies in Taiwan and to promote international cooperation and exchange. The books and materials on display were afterwards donated to the Cheng Yu Tung East Asian Library of the University of Toronto.

參加美國圖書館學會2017年會及海報展

美國圖書館學會（簡稱ALA）2017年年會於6月22至28日在美國芝加哥的麥考密克廣場舉行。本館除派員參加年會，並向世界各國圖書館員介紹入選之海報

Participating in the ALA 2017 Annual Conference and Poster Exhibition

The 2017 Annual Conference of the American Library Association (ALA) was held between June 22 and 28 in McCormick Place in Chicago, USA. Representative of the NCL participated in the conference and presented a poster



6月22至28日，派員參加2017年美國圖書館學會（ALA）年會，並以「文明的印記：圖書的奇幻旅程」參加年會海報展。Representative of the NCL participated in the 2017 Annual Conference of the ALA held between June 22 and 28 and presented a poster entitled “Imprint of Civilization: the Amazing Journey of Books,” at the poster exhibition.

「文明的印記：圖書的奇幻旅程」，海報內容呈現本館近年積極於海外舉辦中文古籍文獻特展的成果。

entitled “Imprint of Civilization: the Amazing Journey of Books,” at the poster exhibition to show the outcomes of the NCL’s efforts in holding special exhibitions of Chinese rare books and documents in different countries in recent years.

參加2017年電子學位論文研討會並發表論文

由國際電子學位論文組織（簡稱NDLTD）主辦之2017年電子學位論文研討會，（簡稱ETD Symposium）於8月5至11日在美國華盛頓特區舉行，本館同仁以「臺灣與香港之電子學位論文發展及展望：臺灣國家圖書館與香港中文大學之個案研究」為題發表論文。NDLTD機構會員目前多以歐美國家為主，研討會亦鮮少在亞洲舉辦；本館於2010年加入該組織，並獲得2018年研討會之主辦權，因此受NDLTD之邀，前往美國華盛頓特區觀摩ETD 2017研討會並與主辦單位交流。

Participating in the 2017 ETD Symposium and Presenting a Paper

The 2017 ETD Symposium was held by the Network Digital Library of Theses and Dissertations (NDLTD) in Washington DC from August 5 to 11. NCL staff members presented a paper titled, “The Development and Prospect of ETDs of Taiwan and Hong Kong: Case Study from National Central Library (NCL) of Taiwan and the Chinese University of Hong Kong (CUHK)” at the symposium. As most members of the NDLTD are Western countries, the network rarely holds conferences in Asia. The NCL became a member of the network in 2010 and was invited to host the 2018 annual symposium. Thus, invited by the NDLTD, the NCL sent representatives to Washington D. C. to join the 2017 ETD Symposium and exchange opinions with the organizers.



8月5至11日，派員參加2017年電子學位論文研討會，並於閉幕典禮宣傳本館主辦2018電子學位論文研討會。The NCL sent representatives to participate in the 2017 ETD Symposium held by the NDLTD in Washington DC between August 5 and 11 and, at the closing ceremony, promoted the 2018 ETD Symposium which will be hosted by the NCL.

參加國際圖書館協會聯盟2017年會及海報展

國際圖書館協會聯盟（簡稱IFLA）「世界圖書館與資訊會議：第83屆國際圖書館協會聯盟大會」於8月19至25日在波蘭弗羅茨瓦夫舉行，大會主題為「圖書館・團結・社會」。本館派員參加大會，並以「好書e傳千里 全球共享臺灣資源」主題海報，介紹本館2016年11月8日正式上線的「臺灣華文電子書庫」，向來自世界各國的圖書館同道分享本館進行臺灣文獻合作數位化成果。

Participating in the IFLA 2017 Annual Conference and Poster Exhibition

The “2017 IFLA World Library and Information Congress: 83rd General Conference and Assembly” was held from August 19 to 25 in Wrocław, Poland. The theme of the conference was “Libraries, Solidarity, Society.” An NCL representative participated in the conference and presented a poster entitled, “Good Books Spread a Thousand Miles Electronically: The Global Sharing of Taiwan Resources” at the poster exhibition to show the NCL’s “Taiwan eBook” which was put online on November 8, 2016, and to share the results of the NCL’s digitized documents in Taiwan in coordination with different libraries and governmental institutions.



8月19至25日，派員參加IFLA年會，並以「好書e傳千里 全球共享臺灣資源」主題海報參加大會海報展。

An NCL representative participated in the “2017 IFLA World Library and Information Congress: 83rd General Conference and Assembly” and presented a poster entitled, “Good Books Spread a Thousand Miles Electronically: The Global Sharing of Taiwan Resources” at the poster exhibition.

參加第十四屆數位保存國際會議

第十四屆數位保存國際會議（簡稱 iPRES 2017）於2017年9月25至29日在日本京都大學舉行，本館為籌建「全國數位資源保存中心」、推動「全國數位資源合作保存計畫」首次派員參加汲取新知。iPRES 2017以「為未來數位空間保存文化多樣性—從通俗文化到學術資訊」為會議主題，共有13篇長篇論文、17篇短篇論文及13張海報於分場會議及海報展中發表；總計有44位講者，197名與會者來自24個國家。

參加2017太平洋鄰里協會年會並籌辦數位圖書館場次

太平洋鄰里協會（簡稱PNC）2017年年會於11月7至9日假臺灣國立成功大學「綠色魔法學校」舉行，本館應邀籌組數位圖書館論壇。論壇主題為「數位圖書館：人文與科技的交會」，由曾淑賢館長擔任場次主持，並邀請3位學者發表，分別是德國巴伐利亞邦立圖書館館長Dr. Klaus Ceynowa，主講「圖書館使用者於數位生態系統—里程碑與障礙」；國立臺北科技大學教授吳可久主講「使用智慧型手表導航及資訊形象化介面將兒童圖書館轉化為混合實境的學習環境」；國立臺灣大學數位人文研究中心執行長蔡炯民主講「臺灣記憶：記憶，賦予新用途，以及回憶」，呈現並分享圖書館數位創新的成果。

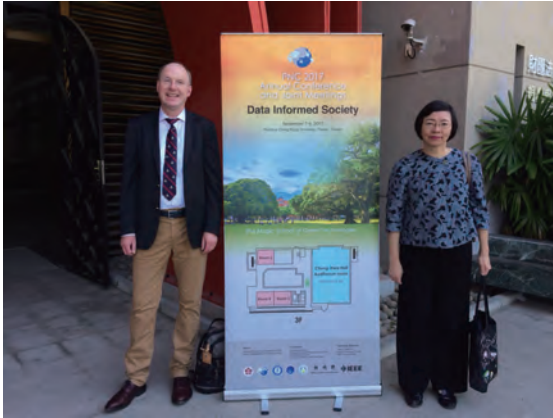
Participating in the 14th Annual Conference on Digital Preservation

The 14th “International Conference on Digital Preservation (iPRES 2017) was held at Kyoto University in Japan from September 25 to 29, 2017. In preparation for the implementation and promotion of the “National Digital Resource Preservation Center Project,” the NCL sent representative for the first time to acquire new information. The theme of iPRES 2017 was “Keeping Cultural Diversity for the Future in the Digital Space—from Pop Culture to Scholarly Information,” and 13 full papers, 17 short papers, and 13 posters were presented at different sessions together with a poster exhibition by 44 presenters. A total of 197 participants from 24 countries participated in the conference.

Participating in the PNC 2017 Annual Conference and Organizing the Digital Libraries Session

The “2017 Annual Conference of the Pacific Neighborhood Consortium (PNC)” was held on November 7, 8 and 9 at the “Green Magic School” of National Cheng Kung University in Taiwan. The NCL was invited to organize the forum on digital libraries entitled “Digital Libraries: The Intersection of Humanities and Technology.” It was hosted by Director-general Tseng Shu-hsien and three scholars were invited to give talks: Dr. Klaus Ceynowa, director of the Bavarian State Library of Germany, gave a talk on “Library Users in Digital Ecosystems—Milestones and Obstacles”; Professor Wu Ke-jiu of National Taipei University of Science and Technology gave a talk on “Transform Children’s Library into a Mixed-reality Learning Environment Using Smartwatch Navigation and Information Visualization Interfaces”; and Director Tsai Jung-min of the Research Center for Digital Humanities of National Taiwan University gave a talk on “Taiwan Memory:

Recollection, Repurposing, and Recalls.” The talks served to present and share the results of library digital innovation.



11月7至9日，於PNC年會籌組數位圖書館論壇，邀請德國巴伐利亞邦立圖書館館長Dr. Klaus Ceynowa、國立臺北科技大學教授吳可久、國立臺灣大學數位人文研究中心執行長蔡炯民演講。

The “2017 Annual Conference of the PNC” was held on November 7, 8 and 9, and Dr. Klaus Ceynowa, director of the Bavarian State Library of Germany, Professor Wu Ke-jiu of National Taipei University of Science and Technology, and Director Tsai Jung-min of the Research Center for Digital Humanities of National Taiwan University were invited to give talks.

促進合作與交流，展現臺灣軟實力

Promoting Cooperation and Exchanges to Demonstrate Taiwan's Soft Power

與德國國家圖書館、斯洛維尼亞國家暨大學圖書館及美國加州大學洛杉磯分校圖書館簽署館際合作協議

Signing Cooperation Agreements with the National Library of Germany, the National and University Library of Slovenia, and the Library of the University of California in Los Angeles (UCLA)

為加強與各國國家圖書館及重要學術單位的合作交流。2017年5月15日、24日及11月13日分別與德國國家圖書館、斯洛維尼亞國家暨大學圖書館及美國加州大學洛杉磯分校圖書館簽署館際綜合性合作協議，致力於推動雙方文化、藝術的交流，透過展覽、講座及專業館員與書籍交換，促進兩國民眾對彼此文化的認識並共享圖書資源。此外，也將藉由本館豐富的、專業的館藏數位資料和數位服務經

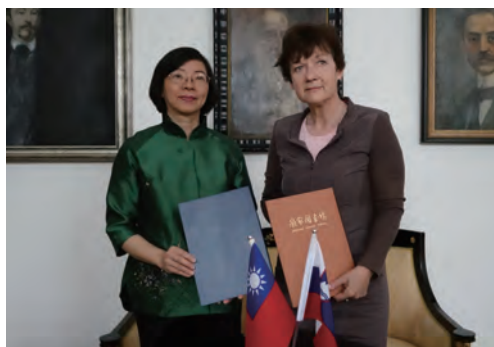
To promote cooperation with national libraries worldwide and increase opportunities for international exchanges, the NCL signed cooperation agreements with the National Library of Germany, the National and University Library of Slovenia, and the Library of the University of California in Los Angeles (UCLA) on May 15, May 24, and November 13, 2017, respectively, to promote cultural and artistic exchanges. By exchanging professional librarians and books and by holding exhibitions and lectures, the peoples of these countries are able to learn about each

驗，協助合作館進行珍貴文獻資源的數位典藏及全球共享。



5月15日，與德國國家圖書館簽署館際合作協議。

The NCL signed a cooperation agreement with the National Library of Germany on May 15, 2017.



5月24日，與斯洛維尼亞國家暨大學圖書館簽署館際合作協議。

The NCL signed a cooperation agreement with the National and University Library of Slovenia on May 24, 2017.

other and share library resources. In addition, with its rich and professional experience in the digitization of the library collection, the NCL plans to assist the three libraries in the digitization of rare documents and resources to share them with the world.



11月13日，與美國加州大學洛杉磯分校圖書館簽署館際合作協議。

The NCL signed a cooperation agreement with the Library of UCLA on November 13, 2017.

贈書海外圖書館，傳布臺灣優質出版品

為配合拓展新南向政策、促進與國際圖書館間的交流合作，傳布臺灣優質出版品，2017年積極與新南向政策（包括泰國、印尼、印度、緬甸、柬埔寨、寮國和斯里蘭卡）之國家圖書館建立出版品交換關係。同時加強專案贈書，包括增加馬來西亞國家圖書館、匈牙利國家圖書館及波蘭國家圖書館等。2017年專案贈書包括俄

Book Donations to Libraries Abroad to Share Taiwan's Quality Publications

To support the New Southbound Policy, to promote exchanges and cooperation with international libraries, and to share Taiwan's quality publications, the NCL actively established a publication exchange relationship with national libraries of countries included in the New Southbound Policy (including Thailand, Indonesia, India, Myanmar, Cambodia, Laos, and Sri Lanka) in 2017. At the same time, the NCL increased the number of book donations to

羅斯國家兒童圖書館、香港大學圖書館、蒙古兒童中央圖書館、波蘭亞當密茨凱維奇大學、瑞典烏普薩拉圖書館、波蘭國家圖書館及德國法蘭克福國家圖書館，合計838冊，讓世界看到臺灣。此外，本館代表我國進行出版品交換，常態性地與世界80餘國600多個圖書館和學術性機構交換書刊。2017年寄贈國外圖書1萬630冊，期刊110種，收到國外寄贈圖書5,629冊，期刊548種。



the National Library of Malaysia, the National Széchenyi Library of Hungary, and the National Library of Poland. In 2017, the NCL also donated a total of 838 books to the Russian State Children's Library, the University of Hong Kong Library, the Mongolian Children's Central Library, the Adam Mickiewicz University of Poland, the Uppsala University Library of Sweden, the National Library of Poland, and the Frankfurt National Library of Germany for the world to get to know Taiwan. In addition, the NCL conducts regular book exchanges with more than 600 libraries and academic institutions in more than 80 countries. In 2017, a total of 10,630 books and 110 journals were donated to libraries abroad, while the NCL received 5,629 books and 548 journals given by foreign libraries.

波蘭亞當密茨凱維奇大學副校長代表接受本館贈書
Vice President of Adam Mickiewicz University of Poland represented the university in accepting donated books from the NCL.

臺灣漢學講座，學術遠颺新平臺

本館致力推動國際漢學研究，2017年於本館海外「臺灣漢學資源中心」舉辦8場「臺灣漢學講座」。4月27日於越南胡志明市國家大學社會科學與人文大學，邀請國立東華大學教授吳天泰，主講「臺灣原住民族教育政策的文化實踐」。5月18日於波蘭亞捷隆大學邀請香港中文大學教授嚴志雄，主講「吳偉業〈琵琶行〉中之哀悼亡明與自我懺悔」。

10月13日於日本東京大學，邀請國史館館長吳密察主講「政府檔案與臺灣

Taiwan Lectures in Chinese Studies, A New Platform for Academic Promotion

The NCL spares no effort in promoting Chinese studies worldwide. In 2017, a series of eight “Taiwan Lectures in Chinese Studies” were presented abroad in “Taiwan Resources Centers for Chinese Studies.” On April 27, Professor Wu Tien-tai of the National Dong Hwa University was invited to give a talk on “The Cultural Practicing of Indigenous Education Policy in Taiwan” at the University of Social Science and Humanities, Vietnam National University-Ho Chi Minh City. On May 18, Professor Lawrence C. H. Yim of the Chinese University of Hong Kong was invited to give a talk on “Wu Weiye's

歷史研究」。11月7日於加拿大多倫多大學，邀請國立政治大學教授陳儒修主講「臺灣電影與戒嚴令的幽靈」。11月14日於美國伊利諾大學香檳分校，邀請該校教授周啟榮，主講「帝制中國的印刷術、書籍文化與印刷的世界」。

11月23日於馬來西亞馬來亞大學，邀請國立中興大學教授邱貴芬（主講：「臺灣文學與世界文學」。12月13日於德國巴伐利亞邦立圖書館，邀請中央研究院研究員李明輝主講「儒學是否是宗教？」。12月15日於捷克科學院由李明輝研究員主講「儒家人文主義與宗教」。

（1609-1672）‘Song of the Lute’: A Mourning Song for the Fallen Country” at Jagiellonian University in Poland.

On October 13, Dr. Wu Mi-cha, President of Academia Historica, was invited to talk on “Government Records and the Research on Taiwan’s History” at the University of Tokyo in Japan. On November 7, Professor Ru-Shou Robert Chen of National Chengchi University was invited to give a talk titled “Taiwan Cinema and the Spectre of the Martial Law” at the University of Toronto in Canada. On November 14, at the University of Illinois at Urbana-Champaign, USA, Professor Chow Kai-Wing was invited to give a talk titled “Printing Technology, Book Culture, and the World of Print in Imperial China.”

On November 23, Distinguished Professor Chiu Kuei-fen of National Chung Hsing University was invited to give a talk titled “Taiwan Literature and World Literature” at the University of Malaya in Malaysia. On December 13, Dr. Lee Ming-huei, a distinguished Research Fellow of Academia Sinica, was invited to give a talk titled “Ist der Konfuzianismus eine Religion?” at the Bavarian State Library in Germany. On December 15, Dr. Lee gave a another talk titled “Confucian Humanism and Religion” at the Czech Academy of Sciences.



吳天泰教授4月27日於越南胡志明市國家大學社會科學與人文大學演講

Professor Wu Tien-tai gave a talk at the University of Social Sciences and Humanities of Vietnam National University in Ho Chi Minh City, Vietnam, on April 27.



嚴志雄教授5月18日於波蘭亞捷隆大學演講

Professor Lawrence C. H. Yim gave a talk at Jagiellonian University in Poland on May 18.



吳密察館長10月13日於日本東京大學演講
Dr. Wu Mi-cha, president of Academia Historica gave a talk at University of Tokyo in Japan on October 13.



陳儒修教授11月7日於加拿大多倫多大學演講
Professor Ru-Shou Robert Chen gave a talk at the University of Toronto in Canada on November 7.



周啟榮教授11月14日於美國伊利諾大學香檳分校演講
Professor Chow Kai-Wing of the University of Illinois at Urbana-Champaign, in the USA, gave a talk on campus on November 14.



邱貴芬教授11月23日於馬來西亞馬來亞大學演講
Professor Chiu Kuei-fen gave a talk at the University of Malaya in Malaysia on November 23.



李明輝研究員12月13、15日分別於德國巴伐利亞邦立圖書館與捷克科學院演講。
Dr. Lee Ming-huei, a distinguished Research Fellow of Academia Sinica, gave a talk at the Bavarian State Library in Germany on December 13 and another talk at the Czech Academy of Sciences on December 15.



擴大學術獎助，鞏固研究與交流

為促進國際漢學研究與交流，本館漢學研究中心自1989年開始實施「外籍學人來臺研究漢學獎助」，獎助世界各國外籍學者來臺研究漢學，自2010年起接受外交部委辦「臺灣獎助金」業務。2017年「外籍學人來臺研究漢學獎助」接受獎助實際來臺研究學者計18位（來自11個國家），「臺灣獎助金」接待的外籍學人計113位（來自39個國家）。

對來臺研究學人除提供生活與研究上之協助，並開設8場圖書館資源利用課程，以及2梯次重要學術典藏機構參訪，介紹本館及相關研究機構之圖書資源，以及協助聯繫國內相關研究領域之學者。另透過本館「臺灣書目整合查詢系統」，依學人研究主題設定檢索條件，由系統主動寄送研究主題書目，提供個人化資訊專題選粹（SDI）服務，協助學人在臺研究期間快速獲取豐富的文獻資源。亦不定期為來臺研究學人舉辦「寰宇漢學講座」，2017年度計安排18場次，邀請16位學友與科技部杜聰明獎得主1人發表演講，並舉辦1場聯合發表會，邀請當年度獲得獎助青年學者4位進行聯合發表。另舉辦4場外交部「臺灣獎助金」學人研究成果發表會，以加強與本地學者的互動，促進國際學術交流。此外，為便於海外學人更加了解臺灣風土人情、社會習俗等，每年例行舉辦訪問學人文化參觀活動，於5月25日舉辦「端午餐會暨宜蘭人文風情之旅」。另於春節、中秋節前夕舉辦餐會，增加訪

Expanding Academic Financial Aid to Promote Research and International Exchanges

To promote Chinese studies worldwide as well as international exchanges, the NCL initiated the program “Research Grants for Foreign Scholars in Chinese Studies” in 1989, providing scholarships to foreign scholars who do research in Chinese studies in Taiwan. Starting from 2010, the NCL, as designated by the Ministry of Foreign Affairs, has been in charge of the “Taiwan Fellowship Program.” In 2017, 18 foreign scholars (from 11 countries) were awarded a CCS research grant and 113 foreign scholars (from 39 countries) were awarded a Taiwan Fellowship.

In providing assistance to foreign scholars for living expenses and doing research in Taiwan, the NCL offered 8 courses on the use of library resources and 2 visits to important institutions housing academic collections to introduce the library resources of the NCL and related research institutions. The Library also helped connect visiting scholars with scholars in related research areas in Taiwan. In addition, the “Synergy of Metadata Resources in Taiwan (SMRT system)” of the Library is able to send bibliographic information related to the research topics of individual scholars based on their own search conditions. Through the SDI (Selective-Dissemination of Information) service, the NCL helped foreign scholars speedily access rich document resources during their stay in Taiwan. Furthermore, “Academic Seminars for Global Chinese Studies” were offered specifically for foreign scholars. In 2017, 16 scholars and one winner of the Tu Tsung-ming Fellowship given by the Ministry of Science and Technology gave lectures. Moreover, a joint presentation session was held in which 4 fellowship recipients gave presentations. In addition, the Library held 4 sessions for presentations

by Taiwan Fellowship recipients. These events were held to strengthen interaction with local scholars and promote international academic exchanges. In addition, cultural tours were arranged for visiting scholars to understand the customs and rituals of local culture in Taiwan. On May 25, a “Dinner for the Dragon Boat Festival ”and a tour to learn about the cultural customs of Yilan” were held. Dinner parties were also held on Chinese New Year’s Eve, and the Moon Festival for foreign scholars to get to know each other.



“Academic Seminars for Global Chinese Studies” were offered specifically for foreign scholars.



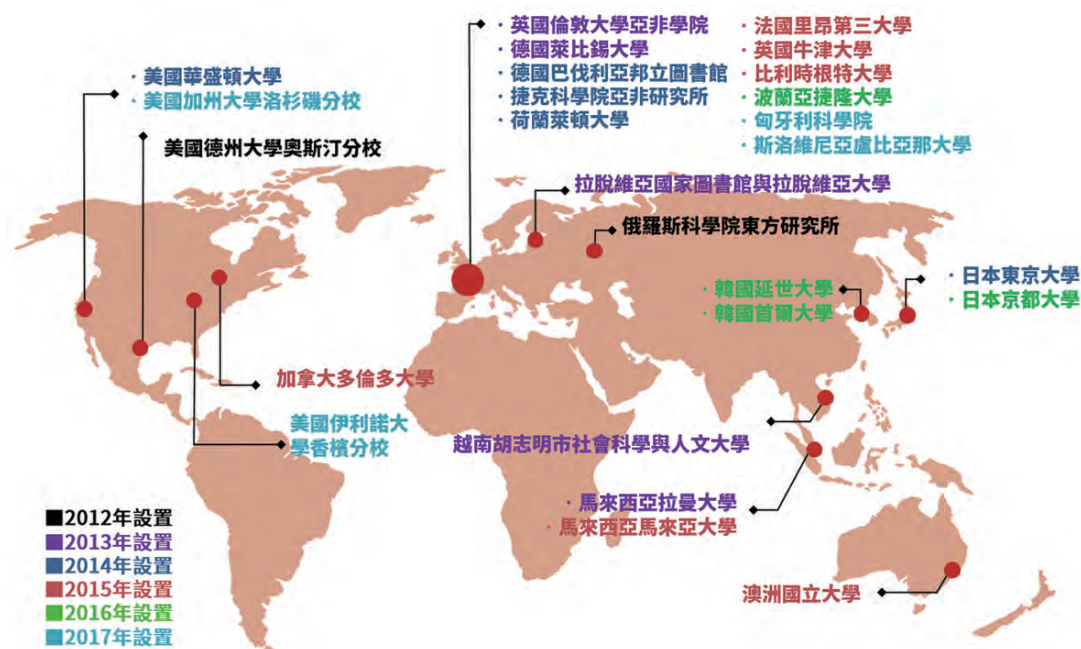
Courses on the use of library resources are offered to foreign scholars to introduce the library resources of the NCL and related research institutions. Through the SDI service, the NCL helped foreign scholars speedily access rich document resources when they were in Taiwan.

簽署漢學合作協議，分享學術研究成果

2017年本館於匈牙利科學院、斯洛維尼亞盧比亞納大學、美國加州大學洛杉磯分校及伊利諾大學香檳分校新設4個臺灣漢學資源中心，至2017年底已於18個國家設立26個中心，遍布於歐、美、亞、大洋洲，成為世界各國學者專家研究臺灣及漢學的學術重鎮。

Signing Cooperative Agreements for Chinese Studies to Share the Results of Academic Research

In 2017, four new Taiwan Resource Centers for Chinese Studies (TRCCS) were established at the Hungarian Academy of Sciences, the University of Ljubljana in Slovenia, the University of California at Los Angeles (UCLA) and the University of Illinois at Urbana-Champaign in the US. By the end of 2017, a total of 26 Taiwan Resource Centers were been established in 18 countries in Europe, America, Asia, and Oceania. They have become important academic research centers for Taiwanese and Chinese studies for scholars worldwide.



本館至2017年底，已於18個國家設立26個漢學資源中心，遍布於歐、美、亞、大洋洲。

By the end of 2017, a total of 26 Taiwan Resource Centers were been established in 18 countries in Europe, America, Asia, and Oceania.

與匈牙利科學院合作建置「臺灣漢學資源中心」

5月16日本館於匈牙利科學院設置之「臺灣漢學資源中心」開幕啟用。匈牙利科學院創立於1825年，在1949年重建之後，正式將東方學研究納入研究部門。隸屬東方學研究中心的「東方圖書館」除了當代關於東方學的研究書籍期刊外，主要收藏16至18世紀時期東方語言原文手稿以及東方學相關學術書籍，館藏25萬冊書籍與超過1萬5千冊手稿，其中，藏語、突厥語及希伯來語手稿均為世界級重要典藏。

Establishing a TRCCS in coordination with the Hungarian Academy of Sciences

The TRCCS established by the NCL at the Hungarian Academy of Sciences in Hungary officially opened on May 16, 2017. The Hungarian Academy of Sciences was founded in 1825. After its reconstruction in 1949, it included Oriental studies as part of its fields of research. The Oriental Library, part of the Research Center of Oriental Studies, collects both contemporary books and journals on Oriental studies and original manuscripts in Oriental languages from the 16th century to the 18th century. Its collection includes 250,000 books and more than 15,000 manuscripts, of which those in the Tibetan language, the Turkic language, and the Hebrew language are among the most important manuscripts in the world.

與斯洛維尼亞盧比亞納大學合作建置「臺灣漢學資源中心」

5月24日本館於斯洛維尼亞盧比亞納大學設置之「臺灣漢學資源中心」開幕啟用。該校為斯洛維尼亞校風卓越的知名學府，在漢學研究上有著深厚背景，如該校之中文古籍收藏，源自維也納大學Prof. Bishop接收一批40至50冊的中文古籍。盧比亞納大學在東南歐漢學研究領域上表現不凡，近年，與我國外交部合作，於亞洲研究系特別增設臺灣研究中心。

Establishing a TRCCS in coordination with the University of Ljubljana, Slovenia

The TRCCS established by the NCL at the University of Ljubljana in Slovenia officially opened on May 24, 2017. The university is a prestigious university in Slovenia and has long been committed to devoted itself with Chinese studies. For example, the university collection of Chinese rare books started with about 40 to 50 Chinese rare books procured by Professor Bishop of the University of Vienna. The university is distinctive in southeastern Europe for its research in Chinese studies. In recent years, in coordination with the Ministry of Foreign Affairs of Taiwan, the university established the Taiwan Research Center in the Department of Asian Studies.

與美國加州大學洛杉磯分校合作建置 「臺灣漢學資源中心」

11月13日本館於美國加州大學洛杉磯分校設置之「臺灣漢學資源中心」開幕啟用。該校為2016泰晤士高等教育世界大學排行第16名，其圖書館藏書超過800萬冊，其中東亞圖書館的中文藏書超過26萬冊，主要是關於考古、佛教、民俗、前近代史方面的著作。

Establishing a TRCCS in coordination with the University of California at Los Angeles (UCLA), USA

The TRCCS established by the NCL at the University of California (UCLA) in the US officially opened on November 13, 2017. UCLA was ranked 16th on the Times Higher Education World University Ranking for 2016. The university library has a collection of more than 8 million books, with 260,000 Chinese books in the collection of the university's East Asian Library, mainly on archeology, Buddhism, folk customs, and pre-modern and modern history.

與美國伊利諾大學香檳分校合作建置 「臺灣漢學資源中心」

11月14日本館於美國伊利諾大學香檳分校設置之「臺灣漢學資源中心」開幕啟用。該校成立於1867年，圖書館的藏書量居世界公立大學之冠超過1,400萬冊，各類媒體資料超過2,400萬件。其著名之中文館藏包括1716年刻印《康熙字典》與1735年插圖版《繡像第七才子書》、明版書《谷山筆塵》、《西京雜記》、《西陽雜俎》；以及裘開明私人收藏手稿與善本古籍。

Establishing a TRCCS in coordination with the University of Illinois Urbana-Champaign, USA

The TRCCS established by the NCL at the University of Illinois Urbana-Champaign in the US officially opened on November 14, 2017. The university was founded in 1867, and its library houses more than 14 million books and more than 24 million materials, the most of any public university library in the world. Among its famous collection of books are: The 1716 printing of the *Kangxi dictionary*, the 1735 printing of *Xiaoxiang diqi caizi shu with illustrations*, the Ming printing of *Gushan bichen*, *Xijing zaji*, and *Youyang zazu*, and Qiu Kaiming's private collection of manuscripts and rare books.



與匈牙利科學院簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並於5月16日舉行中心啟用典禮。

The NCL signed an Agreement of Cooperation on TRCCS with the Hungarian Academy of Sciences and held an opening ceremony on May 16.



與斯洛維尼亞盧比亞納大學簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並於5月24日舉行中心啟用典禮。

The NCL signed an Agreement of Cooperation on TRCCS with the University of Ljubljana in Slovenia and held an opening ceremony on May 24.



與美國加州大學洛杉磯分校簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並於11月13日舉行中心啟用典禮。

The NCL signed an Agreement of Cooperation on TRCCS with University of California at Los Angeles, USA, and held an opening ceremony on November 13.



與美國伊利諾大學香檳分校簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並於11月14日舉行中心啟用典禮。

The NCL signed an Agreement of Cooperation on TRCCS with the University of Illinois Urbana- Champaign, USA, and held an opening ceremony on November 14.

舉辦學術研討會，傳播臺灣研究新觀點

舉辦「亞捷隆中國之窗」學術研討會

本館於波蘭亞捷隆大學設置「臺灣漢學資源中心」屆滿周年，雙方及蔣經國國際學術交流基金會於2017年5月18至19日合作舉辦「亞捷隆中國之窗」學術研討

Holding International Conferences to Promote New Views on Taiwan Studies

Holding the Academic Conference “Jagiellonian Window on China”

For the first anniversary of the establishment of a TRCCS at the Jagiellonian University in Poland, the NCL and the University, in coordination with the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange, held

會。18日由曾館長擔任開幕演講講座，講題為「文化及知識資產的數位策展—國家圖書館近年來的成果」，除介紹本館重要的古籍館藏特色和數位服務、國際合作掃描中文古籍、數位典藏和書目資源分享外，並介紹近年來持續推動包括「當代名人手稿典藏系統」等各項重要數位典藏、虛實互動之數位文創與數位教育成果。另外，也分享有關推動1911至1949年臺灣出版中文舊籍掃描和「百人千書」學術著作授權計畫，以及華文電子書資料庫之規劃理念。

an academic conference, “Jagiellonian Window on China” on May 18 and 19, 2017. On May 18, Director-general Tseng gave a keynote speech titled, “Digital Curation for Cultural and Intellectual Assets—Recent Efforts of the National Central Library” at the opening ceremony to introduce the features of the Library’s important collection of rare books and digital services, the scanning of rare books through international coordination, sharing the digital collection and bibliographical resources, and the outcomes of digital cultural creativity and digital education. In addition, she talked about the promotion of scanning old Chinese books published in Taiwan between 1911 and 1949, the authorization project of academic books, “1000 Books by 100 People,” and the concepts behind establishing “Taiwan eBook” database.



曾館長於5月18至19日參加「亞捷隆中國之窗」學術研討會，並擔任開幕演講講座。
Director-general Tseng participated in the academic conference “Jagiellonian Window on China” on May 18 and 19, 2017, and gave a keynote speech at the opening ceremony.

舉辦「總統直選與民主臺灣」學術研討會

為推廣臺灣研究學術交流，本館與財團法人臺灣研究基金會於9月23至24日合辦「總統直選與民主臺灣」學術研討會，邀請到國內重要政治研究專家學者及具有豐富從政經驗者與會發表。此場學術研討會吸引超過700位民眾報名，出席發表者包括邱義仁、詹春柏、張俊雄、曾永權、劉義周、游盈隆、江宜樺、許信良、吳玉山、蘇起、陳忠信、朱雲漢等，從不同面向分享親身參與「總統直選」這項重大憲政變革的經驗，為「總統直選與民主臺灣」做一個公正而平和的回顧。

Holding the Academic Conference of “Presidential Direct Elections and Democratic Taiwan”

To promote academic exchanges on Taiwan studies, the NCL, in coordination with the Taiwan Research Fund, held the academic conference of “Presidential Direct Election and Democratic Taiwan” on September 23 and 24, 2017. Experts and scholars on politics and experienced politicians were invited to participate in the conference, which attracted an audience of more than 700. Presenters, including Qiu Yi-ren, Zhan Chun-bo, Zhang Jun-xiung, Zeng Yung-quan, Liu Yi-zhou, Yiu Ying-long, Jiang Yi-hua, Xu Xien-liang, Wu Yu-shan, Su Qi, Chen Zhong-xin, and Zhu Yun-han, among others, discussing the topic of “Presidential Direct Elections and Democratic Taiwan” from different perspectives based on their personal experience and their involvement in the important constitutional reform of “presidential direct elections.”



9月23至24日，與財團法人臺灣研究基金會合辦「總統直選與民主臺灣」學術研討會。

In coordination with the Taiwan Research Fund, the NCL held an academic conference “Presidential Direct Elections and Democratic Taiwan” on September 23 and 24, 2017.

舉辦「華語語系與南洋書寫」國際研討會與「馬華文學與臺灣」特展

為推廣國際學術交流，彰顯臺灣與東南亞國家關係，本館漢學研究中心與拉曼大學中華研究院於2017年11月25至26日假馬來西亞雙溪龍校區舉辦「華語語系與南洋書寫：臺灣、馬華、新華文學與文化」國際研討會與展覽。本次研討會，計有來自臺灣、馬來西亞、新加坡等地相關領域重要學者，共發表14篇論文、1場圓桌論壇，以及邀請中研院院士王德威擔任專題演講人，主講：「重構南洋圖像：理論與故事的交鋒」。另於會場外舉辦「馬華文學與臺灣」特展，展期自11月25日至12月31日。透過展覽綜述在臺馬華文學各時期發展特色與成果，既回應臺灣與東南亞地區在經濟、社會及文化之交流，亦展現臺灣的重要文化場域地位。會場搭配馬華文學明信片蓋印活動，增添青春活潑之色彩。

Hosting the International Conference of “Sinophone and Writing Southeast Asia” and the special exhibition of “Malaysian Chinese Literature and Taiwan”

To promote international academic exchanges and to manifest the close relationship between Taiwan and Southeast Asian countries, the Center for Chinese Studies of the NCL, in coordination with the Institute of Chinese Studies of Universiti Tunku Abdul Rahman, hosted an international conference and exhibition titled, “Sinophone and Writing Southeast Asia: Literary and Cultural Representations from Taiwan, Malaysia, and Singapore” at the Bandar Sungai Long Campus of the University of Malaysia. Important scholars from related fields from Taiwan, Malaysia, Singapore, and other countries presented fourteen papers at the conference, which also included a roundtable discussion. Dr. David Der-Wei Wang, a research fellow of Academia Sinica, was invited to be the keynote speaker and gave the talk “Reconstructing the Image of Southeast Asia: Confrontation of Theories and Stories.” In addition, the special exhibition “Malaysian Chinese Literature and Taiwan” was held by the Library between November 25 and December 31, displayed the characteristics and results of different periods of the development of Malaysian Chinese literature in Taiwan. It echoed the economic, social and cultural exchanges between Taiwan and Southeast Asia and demonstrated the important cultural position of Taiwan in the region. A postcard stamping activity based on Malaysia Chinese literature was held at the same time to add vivid colors to the exhibition.



11月25至26日，假馬來西亞舉辦「華語語系與南洋書寫：臺灣、馬華、新華文學與文化」國際研討會。
The international conference “Sinophone and Writing Southeast Asia: Literary and Cultural Representations from Taiwan, Malaysia, and Singapore” was held in Malaysia on November 25 and 26, 2017.



11月25日至12月31日，於馬來西亞拉曼大學雙溪龍校區舉辦「馬華文學與臺灣」特展。
The special exhibition of “Malaysia Chinese Literature and Taiwan” was held by the Library in the Sungai Long Campus of Tunku Abdul Rahman University between November 25 and December 31.

不斷翻轉，嶄新國圖

Establishing a Brand-new NCL through Constant Transformation

願景領導，國圖事業創新局

本館2017年持續以「國家圖書館2015至2020年策略計畫」的願景、六大策略方向、25項目標、56項策略及129項行動方案為依據，擬定年度工作計畫達成國家圖書館事業發展的新使命。六大策略方向如下：

- (一) 打造國家圖書館成為文化、社會、經濟、科技的影響力量。
- (二) 強化全國圖書館服務，成為知識經濟時代，全民的學習、生活中心及提升國家競爭力的重要力量。
- (三) 運用豐富的漢學資源、臺灣學資料及中文館藏，進行國際交流與國際合作，成為華文世界舉足輕重的圖書館。
- (四) 推動全國閱讀風氣、促進民眾養成良好閱讀習慣，並具備良好閱讀能力。
- (五) 推行圖書館社會價值運動，帶領民眾重新認識新時代圖書館功能和價值。
- (六) 推動全國圖書館振興運動，推動公

Guiding with a Vision, Creating a New Picture of the NCL

In 2017, the NCL continued to carry out the “NCL’s Development Strategies for 2015-2020” and drew up projects for the year with six strategic directions, 25 objectives, 56 strategies, and 129 action plans to fulfill its new mission for developing the National Central Library. The six strategic directions are as follows:

1. Constructing the NCL as a powerful cultural, social, economic, and technological agency.
2. Strengthening library services in the country so that libraries become important centers of overall learning in the daily life of the public and promote the country’s competitiveness in the knowledge economy era.
3. Conducting international exchanges and fostering international cooperation in making use of the Library’s rich resources in Chinese studies, materials for Taiwan studies, and its Chinese collection to increase the significance and stature of the Library in the Chinese-speaking world.
4. Promoting reading nationwide to cultivate good reading habits and good reading capacities among the general public.
5. Promoting the Library’s social values to help the public

共圖書館建設，充實各類型圖書館館藏及提升服務水準。

開展國家圖書館事業發展的同時，本館持續執行2017至2021「智慧服務·全民樂學」國立社教機構科技創新服務計畫，以建構資訊到家、跨越媒體與數位學習之智慧型圖書館；規劃執行「南部分館暨聯合典藏中心建設計畫」，滿足本館典藏全國圖書資源及南部縣市民眾對圖書資訊之需求；規劃執行「建構合作共享的公共圖書館系統（2019-2023）」計畫，協助我國公共圖書館健全營運體系，提升整體服務效能與品質。

rediscover the functions and values of the library in the current era.

6. Promoting the reform of all the public libraries in Taiwan through the construction of public libraries, enriching the libraries' collections and enhancing library services.

In developing the operations of the National Central Library, the NCL continued to work on the project of “Intelligent Service for Happy Learning for All Citizens 2017-2021,” to construct an intelligent library with accessible information and multi-media and digital learning resources. The NCL worked on the construction project entitled “The Southern Branch of National Central Library and National Repository Library” to fulfill the need of the NCL to house the nation's publications in its collections and promote library services in southern Taiwan, and also worked on the project “Constructing a Resource-sharing Public Library System (2019-2023)” to assist the nation's public libraries in improving their operational systems, while enhancing the efficiency and quality of overall services.

南部分館暨聯合典藏中心建設計畫核定

為滿足南部縣市民眾圖書資訊需求、解決國內各類型圖書館館藏空間嚴重不足、保存全國實體圖書與數位物件之文化資源，及將本館服務年齡向下延伸使服務更加完整。經本館積極爭取，2017年2月14日行政院長林全宣布本館南部分館暨聯合典藏中心將設於臺南市新營區。2017年本館撰寫公共建設計畫爭取建設經費、籌組規劃工作小組研商需求共識、辦理先期規劃作業確認規劃需求、建置專屬網站使本項公共建設之相關資訊透明化，並辦理公聽會、座談會及諮詢會等以傾聽在地民意與集思廣益。行政院同年12月28日核定由教育部與本館所提送「國家圖書館南部分館暨聯合典藏中心建設計畫」，建設期程自2018年至2021年，並將自2018年1月起陸續啟動各項籌建工作。

核定計畫內容包括「國家圖書館南部分館」與「國家聯合典藏中心」兩大主要建設。「國家圖書館南部分館」將發揮及延伸國家圖書館本身任務屬性，其中將包含圖書資訊專業發展基地、圖書館服務創新育成中心、圖書文獻保存及修復實驗中心，以及本土兒童及青少年文學史料中心等4項服務功能；此外，亦將針對不同年齡、多元族群的讀者提供服務。「國家聯合典藏中心」，則包含自動典藏庫、聯合典藏館及數位資源保存中心，將建置全國規模最大的自動化倉儲系統及倉儲書架，有效運用典藏空間提升服務效能，並針對具有保存價值的數位資源予以徵集及保

Gaining Approval for the Construction Project of the Southern Branch Library and National Repository Library

To meet the public's demand for information in the counties and cities in southern Taiwan, to solve the serious problem of insufficient space for the collections of libraries of all levels and all types, to preserve print books and the digital resources of the country, and to improve library services to the younger generations, the NCL has actively endeavored to construct a branch national library and a national repository library. On February 14, 2017, Premier Lin Chuan announced the approval to construct a branch library in Xinying District of Tainan City. In 2017 the Library drafted a plan for public construction to apply for funding, organized a planning group to consult and work out a consensus, established a website to publicize relevant information concerning this public construction, and held public hearings, forums, and consultation sessions to listen to the voices of local residents and collect a wide range of opinions. On December 28, 2017, the Executive Yuan approved the "Construction Project of the Southern Branch Library of National Central Library and National Repository Library" proposed by the Ministry of Education and the NCL. The construction schedule is from 2018 to 2021, and starting from January 2018, preparation work is to be launched.

The main focus of the approved project includes two major facilities: "The Southern Branch Library of National Central Library" and "National Repository Library." "The Southern Branch Library of National Central Library" will extend the mission and nature of the National Central Library, including enhancing the four service functions: a basis for professional development of library and information science, a development center for innovative

存。預計2021年計畫完成後，可達成打造知識服務殿堂、提供完善典藏環境、建構創新專業服務及創造附加價值帶動區域發展等四大目標。

library services, an experimental center for the preservation and repair of books and documents, and a local literature and history center for children and young adults. In addition, the new library will offer services to readers of various ages and ethnic backgrounds. The “National Repository Library” features an automatic repository archival system, a unified repository library, and a preservation center for digital resources. An automatic storage system and storage shelves, the largest in the country, will be constructed for the effective use of storage space and improved service efficiency. Valuable digital resources will be collected and preserved there. It is expected that when the project is finished in 2021, the four objectives of building a palace of knowledge services, offering a perfect environment for the collection, constructing innovative professional services, and creating value-added promotion of regional development will be fulfilled.



「國家圖書館南部分館暨聯合典藏中心建設計畫」已於2017年12月28日奉行政院核定，建設期程自2018至2021年。
The “Construction Project of the Southern Branch Library of the National Central Library and National Repository Library” was approved by the Executive Yuan on December 28, 2017, and the construction timetable is from 2018 to 2021.

獎勵研究，鼓勵創新與學習

獎勵同仁自行研究

鼓勵同仁撰寫自行研究報告，以館內業務、圖書館服務、管理及發展，圖書館學、圖書資訊學、文獻學或其他與圖書館相關之文史領域作為研究主題，以提升同仁研究實力，研究成果可作為推動館務參考。2017年度總計17篇自行研究報告，經邀請相關領域專家學者審查，選出優等4篇，佳作7篇。

創新發想 提升工作效能

本館每年辦理創意提案活動，鼓勵同仁提出與本館業務相關之各項創意構想或創新行動並落實，以達到服務創新、效率提升、環境改善及開源節流之目的。2017年本館選出最佳創意提案共2件，分別為「電子登錄簿管理系統開發」及「手機末三碼報到系統」，對於本館工作效能之提升頗具助益。

重視輿情，貼近讀者的需求

透過定期的滿意度調查與即時的讀者回饋意見，廣泛蒐集讀者的需求與對圖書館服務的滿意程度。2017年透過讀者滿意度調查，讀者對圖書館整體的滿意度達

Awarding Research and Encouraging Innovation and Learning

Rewarding Library Staff Members for Undertaking Research

The NCL encourages library staff members to write research papers on topics such as library operations, library services, management and development, library and information sciences, bibliography and other related fields in literature and history to promote the research strengths of the library staff, and also to promote library operations. In 2017, 17 research papers were completed, and after being reviewed by experts and scholars, 4 were selected as outstanding, and 7 were selected as excellent.

Encouraging Creative Ideas to Increase Work Efficiency

The Library holds the activity of promoting creative proposals yearly, encouraging the library staff members to propose creative ideas and put them into practice to fulfill the objectives of innovative services, enhanced efficiency, and improved environment. In 2017, two creative proposals, “Development of the Management System for the accession number” and “The Registry System using the Last Three Digits of the Cell Phone Number,” were deemed the best by the NCL.

Paying Attention to Public Opinion and Users' Demands

Through regular surveys and user feedback, the NCL collects information on users' demands and the level of satisfaction with library services. In 2017, based on surveys of user satisfaction, overall satisfaction with the library was

4.32分（滿分5分），呈現滿意趨向非常滿意，尤以「館員服務態度」獲得滿意程度最高（4.56分），也是持續5年表現最優的項目，顯示館員在服務態度熱忱與協助讀者解決問題，獲得讀者高度的認同。其他各項滿意度依序為：「圖書館空間與環境」滿意度4.43分、「圖書館服務」滿意度4.28分、「館藏資源」滿意度4.27分及「圖書館設備」4.07分。

為求服務更為精進，2017年因應上班族讀者利用自修室之需求，調整自修室晚間預約時段；於辦證處增設電腦，由讀者自行登打個人資料，加速辦證速度；自修室加設充電裝置，方便讀者利用等便民措施。為提供舒適閱覽環境，進行3樓期刊資訊檢索區與6樓日韓文室桌椅更新，另增設電動愛心閱覽桌，建構無障礙閱讀環境。

as high as 4.32 (with 5 being the highest score); the highest satisfaction point (4.56) was for the category of “the service attitude of library staff,” which has received the highest score for the past five years. The results show that readers are generally positive about the enthusiasm and service attitude of the library staff. Other categories of satisfaction are: “Library Space and Environment” (4.43), “Library Services” (4.28), “Library Collection and Resources”(4.27), and “Library Facilities” (4.07).

To further improve library services in 2017, reservation hours for the Study Room during evening hours was adjusted to meet the demands of daytime office workers. Other new policies implemented for the convenience of the public included the installation of more computers at the library card application desk for applicants to type in their personal information speeding up the process of issuing library cards and the installation of a charging device in the Study Room for the convenience of readers. To offer a comfortable and pleasant reading space, the old desks and chairs were replaced by new ones in the Information Retrieval Area on the third floor and the Japan Korean Collection on the sixth floor. In addition, electric reading desks were installed to construct a barrier-free reading environment.



2017年讀者滿意度調查，讀者對圖書館整體的滿意度達4.32分。

In 2017, the overall satisfaction with the library was as high as 4.32



設置電動愛心閱覽桌，建構無障礙閱讀環境。

Electric reading desks were installed to construct a barrier-free reading environment.

組織榮譽 Honors

曾淑賢館長榮任國際電子學位論文 組織委員

NDLTD (Networked Digital Library of Theses and Dissertations) 是國際性的電子學位論文組織，由全世界115個大學及學術會員機構組成，每日同步上傳書目到 NDLTD Union Archive，提供開放查詢學位論文資源。本館為會員單位中少數的國家型機構，且目前上傳書目量僅次於國際圖書館組織OCLC。

NDLTD每年舉辦國際電子學位論文研討會並頒發電子學位論文領導者獎項。曾淑賢館長於2016年獲得NDLTD電子學位論文領導者獎項，該組織肯定曾館長及本館在電子學位論文共建共享的努力，2017年本館獲得第21屆（2018）ETD研討會之主辦權；同時，NDLTD委員會一致通過，曾館長成為NDLTD之新任委員，亦是華人地區唯一代表。本館積極參與國際組織，與各國學術機構建立良好關係，並期盼透過舉辦2018年研討會與其他會員分享本館建置「臺灣博碩士論文知識加值系統」之經驗，以及在推動電子學位論文

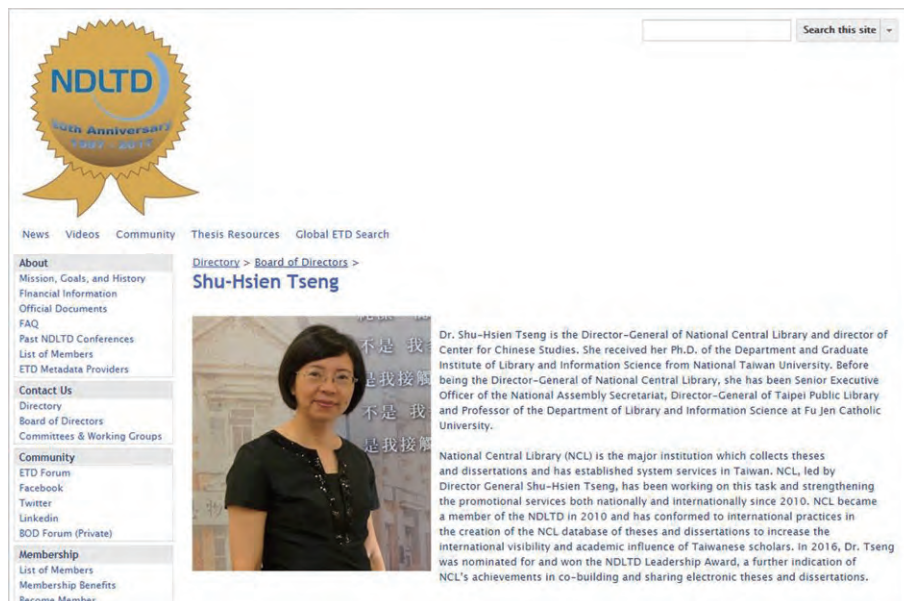
Director-General Tseng Shu-hsien Appointed Committee Member of the NDLTD

The Network Digital Library of Theses and Dissertations (NDLTD) is an international organization for digital theses and dissertations, made up of 115 universities and academic member institutions from around the world which upload bibliographies automatically to the NDLTD Union Archive allowing the public to access theses and dissertations. The NCL is one of the few national institutions among its members, and the volume of uploaded bibliographies onto the NDLTD by the NCL is second only to the OCLC among its members.

The NDLTD holds an ETD Symposium and presents ETD Leadership Awards on a yearly basis. Director-general Tseng Shu-hsien was an ETD Leadership Award winner in 2016 as the organization recognized the efforts of Director-general Tseng and the NCL for the joint construction and sharing of digital theses and dissertations. In 2017, the Library was selected to host the 21th Annual ETD Symposium in 2018. Moreover, committee members of the NDLTD unanimously gave their approval for Director-general Tseng to become a new committee member, the only representative from the Chinese-speaking world. The

授權所做的努力。

NCL actively cooperates with international organizations and establishes good relationship with academic institutions in many countries around the world. We look forward to sharing our experience in establishing the “National Digital Library of Theses and Dissertations in Taiwan” system and our efforts in promoting authorization of digital theses and dissertations by hosting the 2018 ETD Symposium.



NDLTD委員會一致通過，曾館長成為NDLTD新任委員，為華人地區唯一代表。Committee members of NDLTD unanimously gave their approval for Director-general Tseng to become a new committee member, the only representative from the Chinese-speaking world.

《漢學研究》獲評為臺灣人文及社會科學期刊評比暨核心期刊收錄第一級期刊

本館《漢學研究》於1983年創刊，享譽國際漢學界。本刊在科技部人文學各學門期刊評比綜合類屢屢名列前茅，並持續收入「臺灣人文學引文索引核心期刊資料庫」。經2017年12月公布之「臺灣人文及社會科學期刊評比暨核心期刊收錄」評比結果，《漢學研究》獲評為2013年至2015年出版綜合類第一級核心期刊，並收錄於人文學核心期刊。

Chinese Studies Evaluated as a First-Level Journal of THCI

Chinese Studies, issued by the NCL and first published in 1983, is a prestigious journal in the field of Chinese studies. The journal has been ranked high in the category of comprehensive periodicals in the general evaluation of THCI journals by the Ministry of Science and Technology and has been listed in "The Taiwan Humanities Citation Index Core Periodicals Database." In December 2017, the evaluation results of the "Journals Listed in TSSCI and THCI in Taiwan" were announced, and *Chinese Studies* was ranked as a First-level Comprehensive Periodical and listed in THCI.



《漢學研究》為人文學領域綜合類THCI第一級核心期刊
Chinese Studies was ranked as a THCI first-level core periodical.